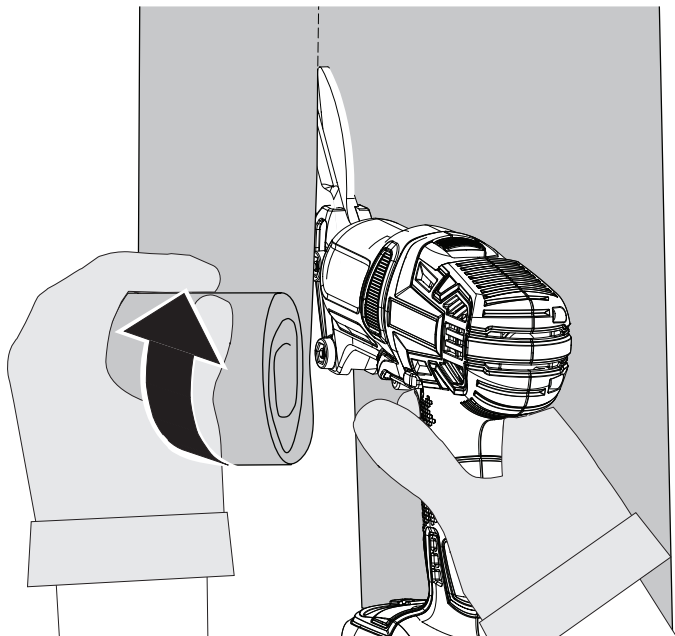


A



## Intended use

Your Black & Decker multi-purpose tool has been designed for a wide range of DIY applications. Using the shear head (MTS12), this tool is intended for cutting thin, flexible materials, such as carpet (up to 6.5mm), vinyl, metal (up to 0.5 mm) and wire mesh (up to 0.5 mm). This tool is intended for consumer use only.

## Safety instructions

### General power tool safety warnings



**Warning!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.



**Warning!** Read all safety warnings and all instructions provided with your power tool (MT143, MT350, MT108 or MT18) before using this accessory. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.



**Warning!** Additional safety warnings for shears and nibblers

- ◆ **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock
- ◆ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ◆ **Keep hands away from cutting area.** Never reach underneath the work piece for any reason. Do not insert fingers or thumb into the vicinity of the blade. Do not stabilize the shear by gripping underneath.
- ◆ **Keep blades sharp.** Dull or damaged blades may cause the saw to swerve or stall under pressure. Always use the appropriate type of saw blade for the workpiece material and type of cut.

**(Original instructions)**

- ◆ Do not touch the workpiece or the blade immediately after operating the tool. They can become very hot.
- ◆ The blade will continue to move after releasing the switch. Always switch the tool off and wait for the saw blade to come to a complete standstill before putting the tool down.



**Warning!** Contact with, or inhalation of dusts arising from cutting applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- ◆ The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

## Features (fig. A)

Tool shown is MT218. Other tools are available for use with this tool head.

This tool includes some or all of the following features.

10. Shear head
11. Upper blade
12. Lower blade

## Use

**Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.

## Switching on and off

**Note:** Ensure the forward reverse slider (2) is not in the locked position.

- ◆ To switch the tool on, press the variable speed switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- ◆ To switch the tool off, release the variable speed switch.

## Materials that can be cut

- ◆ Carpet up to 6.35mm thick.
- ◆ Fabric.
- ◆ Vinyl (flexible plastic) up to 3.175mm thick.
- ◆ Metal 26 GA (0.5mm) or thinner.
- ◆ Wire mesh 0.5mm or thinner.

**Note:** Do not use this tool for pocket cutting.

## Cutting metal (fig. B)

- ◆ Only thin gauge metals (26 GA or thinner) are to be cut.

- ◆ Avoid forcing cutting blade as this reduces blade life and causes costly blade damage.
- ◆ Use your free hand to roll material to be discarded out of the way as cutting progresses (fig. B)

**Warning!** Sheet metal edges can be razor sharp and extreme caution must be used when working with this material. Always wear gloves while working with sheet metal.

### Hints for optimum use

- ◆ Lightly place blade against work to be cut.
- ◆ Always hold cutter firmly while cutting.
- ◆ Before cutting any type of material, be sure it is firmly anchored or clamped to prevent slipping.
- ◆ Cut only with sharp blades; they cut cleaner, faster and put less strain on the motor while cutting
- ◆ When cutting materials with adhesive backing (vinyl floor tile, etc.) periodically clean blades; adhesive residue will build up on blades reducing the quality of cut and strain the motor.
- ◆ When cutting carpet or other fibrous materials periodically clean fibers out from in between the blades; built up fibers will reduce the shearing action thereby reducing the quality of cut and strain the motor.

- ◆ When cutting stiffer materials such as sheet metal, vinyl, etc, use free hand to either work material up over the unit or roll material to be discarded out of the way as cutting progresses.
- ◆ When cutting curves, do not tilt the tool; keep the blades perpendicular to the work piece.
- ◆ Advance blades into the material without forced effort or unnecessary pressure. A little practice will enable you to determine what forward pressure gives you the smoothest cutting.

### Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. Black & Decker and Piranha accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

## Technical data

|                         |                   | MTS12 (MAX) (H1) |
|-------------------------|-------------------|------------------|
| No-load speed           | min <sup>-1</sup> | 1500             |
| Blade displacement      | mm                | 6.75             |
| Weight                  | kg                | 0.64             |
| Max. material thickness |                   |                  |
| Carpet                  | mm                | 6.35mm           |
| Vinyl                   | mm                | 3.175            |
| Metal                   | mm                | 0.5              |
| Wire mesh               | mm                | 0.5              |

### Level of sound pressure according to EN 60745:

Sound pressure ( $L_{pA}$ ) 72.5 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Sound power ( $L_{WA}$ ) 83.5 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

### Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:

Cutting ( $a_{H1}$ ) 2.5 m/s<sup>2</sup>, uncertainty (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

## Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Please visit our website [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)

## EC declaration of conformity

### MACHINERY DIRECTIVE



MTS12

Black & Decker declares that these products described under “technical data” are in compliance with:

2006/42/EC, EN60745-1, EN60745-2-1,  
EN60745-2-8

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact Stanley Europe at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick', written in a cursive style.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
14/11/2014



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Black & Decker Multifunktionswerkzeug wurde für zahlreiche Heimwerkerarbeiten entwickelt.

Der Schneidkopf (MTS12) dieses Geräts schneidet dünne, flexible Materialien wie Teppich (bis 6.5 mm), PVC, Metall (bis 0.5 mm) und Drahtgeflecht (bis 0.5 mm).

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät



**Achtung!** Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Die Nichteinhaltung der folgenden Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



**Achtung!** Lesen Sie vor Inbetriebnahme sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen, die im Lieferumfang des Geräts (MT143, MT350, MT108 oder MT18) enthalten sind. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen gut auf.** Der Begriff "Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).



**Achtung!** Zusätzliche Sicherheitswarnungen für Scheren und Nibbler

- ◆ **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen verdeckte Kabel durch Werkzeuge beschädigt werden könnten.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offenliegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.

- ◆ **Fixieren Sie das Werkstück mit Zwingen oder ähnlichen Hilfsmitteln auf einer stabilen Oberfläche.** Ein Werkstück, das mit der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, ist unzureichend befestigt und kann leicht außer Kontrolle geraten.
- ◆ **Halten Sie Ihre Hände von der Schneidzone fern.** Greifen Sie niemals unter das Werkstück. Halten Sie Ihre Finger von der Klinge fern. Versuchen Sie nicht, die Schere zu stabilisieren, indem Sie unter diese greifen.
- ◆ **Halten Sie die Klingen scharf.** Stumpfe oder beschädigte Klingen können dazu führen, dass das Gerät unter Druck blockiert oder ausbricht. Verwenden Sie immer ein für das jeweilige Werkstück und die Art des Schnitts geeignete Klinge.
- ◆ Berühren Sie das Werkstück oder die Klinge nicht direkt nach dem Gebrauch. Beides kann sehr heiß werden.
- ◆ Die Klinge bewegt sich auch dann noch, wenn Sie den Schalter losgelassen haben. Schalten Sie das Gerät vor dem Ablegen stets aus, und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist.



**Achtung!** Die Berührung und das Einatmen von Stäuben, die beim Sägen von Materialien entstehen, können beim Bediener und bei Umstehenden gesundheitliche Schäden verursachen. Tragen Sie eine speziell für den Schutz vor Staub und Dämpfen vorgesehene Staubmaske, und stellen Sie sicher, dass auch andere Personen entsprechend geschützt sind, die den Arbeitsplatz betreten oder sich dort aufhalten.

- ◆ In dieser Anleitung ist die bestimmungsgemäße Verwendung beschrieben. Die Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen sind, sowie die Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

## **Merkmale (Abb. A)**

Abgebildet ist das Gerät MT218. Es stehen weitere Geräte zur Verwendung mit diesem Werkzeugkopf zur Verfügung.

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale:

10. Schneidkopf
11. Obere Klinge
12. Untere Klinge

## Gebrauch

**Achtung!** Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung.

## Ein- und Ausschalten

**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass sich der Vor/Zurück-Schalter (2) nicht in der verriegelten Stellung befindet.

- ◆ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter mit Geschwindigkeitsregler (1). Die Leistung des Geräts ist davon abhängig, wie tief Sie den Schalter hineindrücken.
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Geschwindigkeitsregler los.

## Schnittmaterial

- ◆ Teppich bis zu einer Dicke von 6.35 mm.
- ◆ Gewebe.
- ◆ PVC (flexibler Kunststoff) bis zu einer Dicke von 3.175 mm.
- ◆ Metall bis max. 26 GA (0.5 mm).
- ◆ Drahtgeflecht bis max. 0.5 mm.

**Hinweis:** Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Taschen.

## Schneiden von Metall (Abb. B)

- ◆ Schneiden Sie nur dünnes Metall (höchstens 26 GA).
- ◆ Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt, da dies die Lebensdauer der Klingen verkürzt und Kosten durch gebrochene Klingen verursacht.
- ◆ Rollen Sie das Abfallmaterial mit der freien Hand entlang des Schnitts auf (Abb. B).

**Achtung!** Kanten von Metallblechen können scharf sein. Seien Sie daher bei der Arbeit mit derartigen Materialien besonders vorsichtig. Tragen Sie bei der Bearbeitung von Metallblechen stets Schutzhandschuhe.

## Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

- ◆ Drücken Sie die Klinge leicht gegen das zu schneidende Werkstück.
- ◆ Halten Sie das Gerät während des Schneidvorgangs stets gut fest.
- ◆ Stellen Sie vor dem Schneiden stets sicher, dass das zu bearbeitende Material gut befestigt ist und nicht verrutschen kann.
- ◆ Verwenden Sie zum Schneiden nur scharfe Klingen. Sie schneiden sauberer und schneller. Zudem wird der Motor während des Schneidens weniger beansprucht.

- ◆ Reinigen Sie beim Schneiden von Materialien mit Klebebeschichtung (PVC-Bodenbeläge usw.) die Klingen regelmäßig. An den Klingen sammelt sich Klebstoff an, der die Qualität des Schnitts beeinträchtigt und den Motor belastet.
- ◆ Entfernen Sie beim Schneiden von Teppichen oder anderen faserigen Materialien regelmäßig die Fasern zwischen den Klingen. Zwischen den Klingen angesammelte Fasern verringern die Schnittbewegung, beeinträchtigen dadurch die Qualität des Schnitts und belasten den Motor.
- ◆ Verwenden Sie beim Schneiden von steiferen Materialien wie Metallblech, PVC usw. die freie Hand, um das Abfallmaterial vor das Gerät zu führen bzw. entlang des Schnitts aufzurollen.
- ◆ Neigen Sie das Gerät beim Schneiden von Kurven nicht. Halten Sie das Gerät stets senkrecht zum Werkstück.
- ◆ Führen Sie die Klingen ohne übermäßigen Kraftaufwand oder unnötigen Druck entlang des Materials. Mit ein wenig Übung lernen Sie, mit welchem Druck für die Vorwärtsbewegung Sie die besten Schnittergebnisse erzielen.

## Zubehörteile

Das verwendete Zubehör hat wesentlichen Einfluss auf die Leistung des Geräts. Zubehörteile von Black & Decker und Piranha erfüllen höchste Qualitätsstandards und wurden speziell für die Verwendung mit Ihrem Gerät entwickelt. Bei Verwendung dieses Zubehörs erhalten Sie stets optimale Ergebnisse.

## Technische Daten

|                     |                   | MTS12 (MAX) (H1) |
|---------------------|-------------------|------------------|
| Leerlaufdrehzahl    | min <sup>-1</sup> | 1500             |
| Klingenhub          | mm                | 6.75             |
| Gewicht             | kg                | 0.64             |
| Max. Materialstärke |                   |                  |
| Teppich             | mm                | 6.35 mm          |
| PVC                 | mm                | 3.175            |
| Metall              | mm                | 0.5              |
| Drahtgeflecht       | mm                | 0.5              |

|  |
|--|
| <b>Schalldruckpegel gemäß EN 60745:</b>  |
| Schalldruck ( $L_{pA}$ ) 72.5 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)                       |
| Schallleistung ( $L_{WA}$ ) 83.5 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)                    |
| <b>Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 60745:</b>                                 |
| Schneiden ( $a_{hV}$ ) 2.5 m/s <sup>2</sup> , Unsicherheitsfaktor (K) 1.5 m/s <sup>2</sup> |

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker Kundendienstes unternommen wurde.

## Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Gerätes, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Dort teilt man Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner finden Sie auch im Internet unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Bitte besuchen Sie unsere Website [www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de), um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter [www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de).

# EG-Konformitätserklärung

## MASCHINENRICHTLINIE



MTS12

Black & Decker erklärt, dass diese unter “Technische Daten” beschriebenen Geräte übereinstimmen mit:

2006/42/EG, EN60745-1, EN60745-2-1,  
EN60745-2-8

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU. Weitere Informationen erhalten Sie von Stanley Europe unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von Black & Decker ab.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick', written in a cursive style.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Großbritannien  
14/11/2014

## Utilisation

Votre outil multi-usage Black & Decker est conçu pour une large gamme d'activités de bricolage. Utilisant l'embout cisaille (MTS12), cet outil est destiné à la découpe de matériaux fins et flexibles, tels que la moquette (jusqu'à 6.5 mm), le vinyle, le métal (jusqu'à 0.5 mm) et le grillage (jusqu'à 0.5 mm).

Cet outil est exclusivement destiné à un usage domestique.

## Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité concernant les outils électroportatifs



**Attention !** Lisez avec attention tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.



**Attention !** Lisez avec attention toutes les instructions fournies avec l'outil (MT143, MT350, MT108 ou MT18) avant d'utiliser cet accessoire. Le non-respect des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

### Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

La notion « d'outil électrique » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles ou batterie (sans fil).



**Attention !** Consignes de sécurité supplémentaires pour les cisailles et les grignoteuses

- ◆ **Tenez l'outil électrique au niveau des surfaces de prise isolées lorsque vous l'utilisez dans des endroits où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés.** En touchant un fil sous tension, la charge électrique passe dans les parties métalliques de l'outil électroportatif et il y a risque de choc électrique.

- ◆ **Utilisez des pinces ou autres pour fixer et soutenir la pièce de manière stable.** Si vous la tenez à la main ou contre votre corps, elle ne sera pas stable et vous pouvez en perdre le contrôle.
- ◆ **Éloignez vos mains des zones de découpe.** Ne cherchez jamais à atteindre la pièce par dessous. Ne passez pas vos doigts ou pouces à proximité de la lame. Ne cherchez pas à stabiliser la cisaille par en-dessous.
- ◆ **Maintenez les lames aiguisées.** Les lames émoussées ou endommagées peuvent faire déraiper ou bloquer la scie pendant le fonctionnement. Utilisez toujours le type approprié de lame correspondant au matériau de la pièce à couper.
- ◆ Ne touchez pas la pièce ou la lame immédiatement après avoir utilisé l'outil. Elles peuvent être très chaudes.
- ◆ Le va-et-vient de la lame continue après avoir relâché le bouton. Après avoir arrêté la scie (Off), attendez que la lame se stabilise complètement avant de poser l'outil.



**Attention !** Tout contact ou inhalation de poussières pendant la coupe peut représenter un danger pour la santé de l'opérateur ainsi, qu'éventuellement, des personnes autour. Portez un masque antipoussière spécialement conçu pour vous protéger des sciures et des fumées toxiques et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.

- ◆ Les consignes d'utilisation sont données dans ce manuel d'instructions. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.

## Caractéristiques (figure A)

Le MT218 est présenté ci-dessous. D'autres outils sont disponibles avec cet embout. Cet outil présente la totalité ou une partie des caractéristiques suivantes.

10. Embout de cisaille
11. Lame supérieure
12. Lame inférieure



## Utilisation

**Attention !** Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le poussez pas au-delà de sa limite.

### Mise en marche et arrêt

**Remarque :** Assurez-vous que le bouton de commande avant/arrière (2) n'est pas en position verrouillée.

- ◆ Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le sélecteur de vitesse (1). La vitesse de l'outil dépend de la pression sur le bouton.
- ◆ Pour arrêter l'outil, relâchez le sélecteur de vitesse.

### Matériaux pouvant être coupés

- ◆ Moquette jusqu'à 6.35 mm d'épaisseur.
- ◆ Tissu.
- ◆ Vinyle (plastique flexible) jusqu'à 3.175 mm d'épaisseur.
- ◆ Métal 26 GA (0.5 mm) ou plus fin.
- ◆ Grillage 0.5 mm ou plus fin.

**Remarque :** N'utilisez pas cet outil pour les petites découpes.

### Coupe du métal (figure B)

- ◆ Ne coupez que des métaux de fine épaisseur (26 GA ou plus fin)

- ◆ Évitez de forcer sur la lame, cela limiterait la durée de vie de celle-ci, ce qui représente un coût.
- ◆ Utilisez votre main libre pour rouler le matériau à jeter au fur et à mesure que la coupe progresse (figure B).

**Attention !** Les bords des feuilles de métal peuvent être très aiguisés, et vous devez faire preuve d'une extrême prudence lors du travail de ce matériau. Portez toujours des gants pour travailler sur des feuilles de métal.

### Conseils pour une utilisation optimale

- ◆ Placez délicatement la lame sur la pièce à découper.
- ◆ Tenez toujours l'outil fermement pendant la découpe.
- ◆ Avant de couper tout type de matériau, assurez-vous que ce dernier est fermement accroché ou serré afin d'éviter qu'il ne glisse.
- ◆ Ne coupez qu'avec des lames affûtées. Le travail sera plus net et cela évitera de pousser le moteur pendant la coupe.
- ◆ Pour la découpe de matériaux comportant un support adhésif (dalle de sol en vinyle, etc.), nettoyez régulièrement les lames. Les résidus d'adhésif s'accumulent sur les lames, réduisent la qualité de découpe et poussent le moteur.

- ◆ Pour la découpe de moquette ou d'autres matériaux fibreux, ôtez régulièrement les fibres coincées entre les lames. Les fibres accumulées réduisent l'action et la qualité de coupe, et poussent le moteur.
- ◆ Lors de la découpe de matériaux plus rigides tels que la feuille de métal, le vinyle, etc., utilisez votre main libre pour disposer le matériau sur l'appareil ou pour rouler le matériau à jeter au fur et à mesure que la coupe progresse.
- ◆ Lors de la découpe de courbes, n'inclinez pas l'outil. Maintenez les lames perpendiculaires à la pièce.
- ◆ Avancez les lames dans le matériau sans forcer et sans pression inutile. Avec un peu de pratique, vous saurez déterminer quelle pression vous offre la découpe la plus fluide.

## Accessoires

Les performances de votre outil dépendent de l'accessoire utilisé. Les accessoires Black & Decker et Piranha correspondent aux normes de qualité supérieure et sont conçus pour donner le meilleur résultat possible. L'utilisation de ces accessoires vous permettra de tirer pleinement profit de votre outil.

## Données techniques

|                           |                   | MTS12 (MAX) (H1) |
|---------------------------|-------------------|------------------|
| Vitesse à vide            | min <sup>-1</sup> | 1500             |
| Déplacement de lame       | mm                | 6.75             |
| Poids                     | kg                | 0.64             |
| Épaisseur max du matériau |                   |                  |
| Moquette                  | mm                | 6.35 mm          |
| Vinyle                    | mm                | 3.175            |
| Métal                     | mm                | 0.5              |
| Grillage                  | mm                | 0.5              |

Niveau de pression sonore selon la norme EN 60745 :

Pression sonore ( $L_{pA}$ ) 72.5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Puissance sonore ( $L_{WA}$ ) 83.5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 :

Coupe ( $a_v$ ) 2.5 m/s<sup>2</sup>, incertitude (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

## Garantie

Black & Decker vous offre une garantie très élargie ainsi que des produits de qualité. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué ;
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou utilisé avec négligence ;
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents ;
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des réparateurs agréés Black & Decker ainsi que des informations détaillées sur notre service après-vente et nos coordonnées sont aussi disponibles sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visitez notre site Web [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr) pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, visitez notre site [www.blackanddecker.fr](http://www.blackanddecker.fr).

## Déclaration de conformité CE

CONSIGNES DE MACHINERIE



MTS12

Black & Decker confirme que les produits décrits dans les « Données techniques » sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-1,  
EN60745-2-8

Ces produits sont également conformes aux Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus de détails, veuillez contacter Stanley Europe à l'adresse suivante ou reportez-vous au dos du manuel.

Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick', written in a cursive style.

R. Laverick

Responsable technique

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Royaume-Uni  
14/11/2014

## Uso previsto

L'elettrotensile multiuso Black & Decker è stato ideato per un'ampia gamma di applicazioni Fai da te.

La testa a cesoia (MTS12) è concepita per tagliare materiali sottili e flessibili, come moquette (fino a 6.5 mm), vinile, lamine di metallo (fino a 0.5 mm) e reti metalliche (fino a 0.5 mm).

L'elettrotensile è stato progettato solo per uso privato.

## Istruzioni di sicurezza

### Avvisi di sicurezza generici per gli elettrotensili



**Attenzione!** Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.



**Attenzione!** Consultare tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni fornite con l'elettrotensile (MT143, MT350, MT108 o MT18) prima di usare questo accessorio. La mancata osservanza di avvertenze e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

**Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per futura consultazione.** Il termine "elettrotensile" che ricorre in tutti gli avvisi seguenti si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con filo) o a batteria (senza filo).



**Attenzione!** Ulteriori avvisi di sicurezza per cesoia e roditrici

- ◆ **Tenere l'elettrotensile afferrando le impugnature isolate se vi è la possibilità che l'accessorio di taglio possa venire a contatto con cavi nascosti o con il filo di alimentazione.** Il contatto tra l'accessorio di taglio e un filo "sotto tensione" mette "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e potrebbe esporre l'operatore a scosse elettriche.

- ◆ **Usare morsetti o altri metodi pratici per fissare e sorreggere il pezzo in lavorazione su una base stabile.** Un pezzo tenuto in mano o contro il corpo, può diventare poco stabile e causare la perdita di controllo.
- ◆ **Tenere le mani lontane dalla zona di taglio.** Non infilare mai le mani sotto il pezzo da tagliare. Non avvicinare mai le dita o il pollice alla lama. Non stabilizzare la cesoia afferrandola da sotto.
- ◆ **Tenere affilate le lame.** Lame spuntate o danneggiate possono causare la deviazione o il blocco dell'elettrotensile sotto sforzo. Usare sempre il tipo di lama adatto al materiale da tagliare e al tipo di taglio.
- ◆ Non toccare il pezzo o la lama subito dopo aver azionato l'elettrotensile, poiché potrebbero essere molto caldi.
- ◆ La lama continua a muoversi dopo aver rilasciato l'interruttore. Prima di appoggiare l'elettrotensile, spegnerlo e attendere che la lama si fermi completamente.



**Attenzione!** Il contatto o l'inalazione della polvere generata dal taglio potrebbe nuocere alla salute dell'operatore e di eventuali astanti. Indossare una mascherina antipolvere specifica per polveri e fumi e controllare che anche le persone presenti o in arrivo nella zona di lavoro siano adeguatamente protette.

- ◆ L'uso previsto è descritto nel presente manuale d'uso. Se questo elettrotensile viene usato con accessori o per usi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale d'uso, si potrebbero causare lesioni personali e/o danni alle cose.

### **Caratteristiche (fig. A)**

L'elettrotensile in figura o il modello MT218. Altri utensili possono essere usati con questa testa. Questo elettrotensile presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

10. Testa a cesoia
11. Lama superiore
12. Lama inferiore

## Utilizzo

**Attenzione!** Lasciare che l'elettrotensile funzioni al suo ritmo. Non sovraccaricarlo.

## Accensione e spegnimento

**Nota:** accertarsi che il cursore avanti/indietro (2) non si trovi nella posizione bloccata.

- ◆ Per accendere l'elettrotensile, premere l'interruttore a velocità variabile (1). La velocità dell'elettrotensile dipende dalla pressione esercitata sull'interruttore.
- ◆ Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore di accensione a velocità variabile.

## Materiali che possono essere tagliati

- ◆ Moquette fino a 6.35 mm di spessore.
- ◆ Tessuti.
- ◆ Vinile (plastica flessibile) fino a 3.175 mm di spessore.
- ◆ Metallo 26 GA (0.5 mm) o più sottile.
- ◆ Rete da 0.5 mm o più sottile.

**Nota:** Non usare questo elettrotensile per il taglio di sagome interne.

## Taglio del metallo (fig. B)

- ◆ Si possono tagliare esclusivamente metalli sottili (26 GA o meno).

- ◆ Evitare di forzare la lama: si potrebbe danneggiare gravemente o comunque la sua durata sarebbe ridotta.
- ◆ Usare la mano libera per rimuovere il materiale di scarto man mano che il taglio progredisce (fig. B)

**Attenzione!** I bordi delle lamine di metallo possono essere affilatissime: usare estrema cautela quando si lavora con questo tipo di materiale. Indossare sempre guanti quando si lavora con lamine di metallo.

## Consigli per un utilizzo ottimale

- ◆ Appoggiare leggermente la lama contro il pezzo da tagliare.
- ◆ Tenere sempre ben saldo l'elettrotensile durante il taglio.
- ◆ Prima di tagliare qualsiasi tipo di materiale, accertarsi che sia fermamente ancorato o bloccato in modo che non scivoli.
- ◆ Eseguire il taglio solo con lame affilate dato che praticano un taglio più pulito, più veloce e sollecitano meno il motore
- ◆ Quando si tagliano materiali con retro adesivo (ad esempio piastrelle di vinile), pulire di tanto in tanto le lame: i residui di adesivo si accumulano sulle lame riducendo la qualità del taglio e sottoponendo a sforzo il motore.

- ◆ Quando si taglia moquette o altri materiali fibrosi, rimuovere di tanto in tanto le fibre che si insinuano nelle lame: l'accumulo delle fibre riduce la qualità del taglio e sottopone a sforzo il motore.
- ◆ Quando si tagliano materiali più rigidi, come lamine di metallo, vinile, eccetera, utilizzare la mano libera per dirigere il materiale verso l'unità o per rimuovere il materiale di scarto man mano che il taglio progredisce.
- ◆ Nei tagli curvi, non inclinare lo strumento: mantenere le lame perpendicolari al pezzo da tagliare.
- ◆ Sospingere le lame nel materiale senza eccessiva forza o pressione non necessaria. Con la pratica, si sarà in grado di determinare la pressione da usare per ottenere il taglio ottimale.

## Accessori

Le prestazioni dell'elettrotensile dipendono dall'accessorio usato. Gli accessori Black & Decker e Piranha sono stati fabbricati in base a standard qualitativi elevati e sono stati progettati per ottenere le migliori prestazioni dall'elettrotensile. Usando questi accessori si otterrà il meglio dall'elettrotensile.

## Dati tecnici

|                         |                   | MTS12 (MAX) (H1) |
|-------------------------|-------------------|------------------|
| Regime a vuoto          | min <sup>-1</sup> | 1500             |
| Scostamento lama        | mm                | 6.75             |
| Peso                    | kg                | 0.64             |
| Spessore max. materiale |                   |                  |
| Moquette                | mm                | 6.35 mm          |
| Vinile                  | mm                | 3.175            |
| Metallo                 | mm                | 0.5              |
| Rete metallica          | mm                | 0.5              |

### Livello di pressione sonora misurato in base a EN 60745:

Pressione sonora ( $L_{pA}$ ) 72.5 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Potenza acustica ( $L_{WA}$ ) 83.5 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

### Valori totali vibrazioni (somma vettoriale triassiale) in base a EN 60745:

Taglio ( $a_v$ ) 2.5 m/s<sup>2</sup>, incertezza (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>



## Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ il prodotto non sia stato destinato a usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova di acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet all'indirizzo: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web [www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo [www.blackanddecker.it](http://www.blackanddecker.it)

## Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA SUI MACCHINARI



MTS12

Black & Decker dichiara che i prodotti descritti al paragrafo "Dati tecnici" sono conformi alle seguenti normative:

2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-1,  
EN60745-2-8

Questi prodotti sono conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni contattare Stanley Europe al seguente indirizzo oppure consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il sottoscritto è responsabile della redazione di questo documento tecnico e rilascia questa dichiarazione per conto di Black & Decker.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick', written in a cursive style.

R. Laverick

Engineering Manager

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD

Regno Unito

14/11/2014

## Beoogd gebruik

Uw Black & Decker-gereedschap voor meerdere toepassingen is ontworpen voor veel verschillende doe-het-zelftoepassingen.

De schaarkop (MTS12) is bedoeld om dun, buigzaam materiaal te knippen zoals tapijt (max. 6.5 mm), vinyl, metaal (max. 0.5 mm) en staaldraad (max. 0.5 mm)

Dit gereedschap is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

## Veiligheidsinstructies

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**Waarschuwing!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.



**Waarschuwing!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies die met uw gereedschap worden meegeleverd (MT143, MT350, MT108 of MT18) voordat u dit accessoire gebruikt. Wanneer de waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies als referentiemateriaal.** Het in de waarschuwingen gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op de netspanning (met netsnoer) of op accu (snoerloos).



**Waarschuwing!** Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor scharen en knabbelars

- ◆ **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het snijdende hulpstuk met onzichtbare draden in aanraking kan komen.** Als een draad onder spanning wordt geraakt door het snijdende hulpstuk, komen onbedekte metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning te staan en krijgt u mogelijk een elektrische schok
- ◆ **Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het werkstuk op een stabiel platform vast te zetten en te steunen.** Als u het werkstuk met de hand of tegen uw lichaam vasthoudt, is het niet stabiel en kunt u de controle over het gereedschap verliezen.
- ◆ **Blijf met uw handen uit de buurt van het snijgebied.** Steek uw handen nooit onder het werkstuk. Blijf met uw vingers en duim uit de buurt van het blad. Houd de schaar niet in evenwicht door deze aan de onderkant vast te houden.
- ◆ **Houd bladen scherp.** Door botte of beschadigde zaagbladen kan de zaag onder druk afwijken of blijven steken. Gebruik altijd het juiste type zaagblad voor het werkstukmateriaal en het type snede.
- ◆ Raak het werkstuk of het blad niet meteen na gebruik van het gereedschap aan. Deze kunnen zeer heet worden.

- ◆ Nadat u de schakelaar hebt losgelaten, blijft het blad bewegen. Schakel het gereedschap altijd uit en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u het gereedschap neerlegt.



**Waarschuwing!** Contact met of inademing van het stof dat bij het zagen vrijkomt, kan de gezondheid van de gebruiker en omstanders schaden. Draag een stofmasker dat speciaal is ontworpen ter bescherming tegen stoffen en dampen, en verzeker u ervan dat andere personen die zich op de werkvloer bevinden of deze betreden, eveneens zijn beschermd.

- ◆ In deze instructiehandleiding wordt het beoogde gebruik beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen met dit gereedschap dan die in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen.

## Functies (fig. A)

Het gereedschap dat wordt weergegeven is MT218. Andere hulpstukken zijn beschikbaar om samen met dit hulpstuk te gebruiken.

Bij dit gereedschap worden enkele of alle van de volgende onderdelen meegeleverd.

10. Schaarkop
11. Bovenblad
12. Onderblad

## Gebruik van het apparaat

**Waarschuwing!** Laat het gereedschap in zijn eigen tempo werken. Overbelast de machine niet.

## In- en uitschakelen

**Opmerking:** zorg ervoor dat de achteruit-schakelaar (2) niet in de vergrendelde stand staat.

- ◆ U schakelt het gereedschap in door op de schakelaar met variabele snelheden (1) te drukken. De snelheid van het gereedschap hangt af van hoe ver u de schakelaar indrukt.
- ◆ U schakelt het gereedschap uit door de schakelaar variabele snelheid los te laten.

## Materialen die kunnen worden gesneden

- ◆ Tapijt tot max. 6.35 mm dik.
- ◆ Stoffen.
- ◆ Vinyl (buigzaam plastic) tot max. 3.175 mm dik.
- ◆ Metaal 26 GA (0.5 mm) of dunner.

- ◆ Staaldraad 0.5 mm of dunner.

**Opmerking:** gebruik het gereedschap niet voor het zagen van een opening in het hout.

## Metaal snijden (fig. B)

- ◆ Alleen dunne metalen (diameter 26 GA of dunner) kunnen worden gesneden.
- ◆ Forceer het blad niet want dit verkort de levensduur van het blad en kan ertoe leiden dat dit wordt beschadigd.
- ◆ Gebruik uw vrije hand om het afvalmateriaal weg te nemen terwijl u knipt (fig. B)

**Waarschuwing!** Randen van bladmetaal kunnen vlijmscherp zijn. Wees dus erg voorzichtig wanneer u met dit materiaal werkt. Draag altijd handschoenen als u werkt met bladmetaal.

## Tips voor optimaal gebruik

- ◆ Druk het mes licht tegen het materiaal dat u gaat knippen.
- ◆ Houd het snijgereedschap stevig vast terwijl u knipt.
- ◆ Zorg dat het materiaal goed is verankerd voor u het begint te snijden. Dit voorkomt wegglijden.
- ◆ Knip alleen met scherpe bladen; deze knippen schoner en sneller en belasten de motor minder tijdens het snijden

- ◆ Als het snijmateriaal is voorzien van een kleeflaag (vinyl vloertegels bijvoorbeeld), maak dan de bladen regelmatig schoon. Lijmresten kunnen op de bladen blijven vastzitten waardoor de knipkwaliteit achteruit gaat en de motor extra wordt belast.
- ◆ Bij het knippen van vast tapijt of ander vezelhoudend materiaal moeten de vezels regelmatig tussen de snijbladen worden verwijderd. Vezels verminderen de knipkwaliteit en belasten de motor.
- ◆ Bij het snijden van dikker materiaal zoals bladmetaal of vinyl moet u uw vrije hand gebruiken om het materiaal klaar te leggen of om het afvalmateriaal tijdens het snijden uit de buurt te leggen.
- ◆ Bij het snijden van bogen mag het gereedschap niet worden gekanteld. Houd de bladen loodrecht op het werkstuk.
- ◆ Snij door het materiaal zonder extra kracht of druk uit te oefenen. Door wat te oefenen komt u snel te weten welke druk het beste snijresultaat geeft.

## Accessoires

De prestaties van het gereedschap zijn afhankelijk van de gebruikte accessoires. Accessoires van Black & Decker en Piranha zijn ontworpen om aan hoge kwaliteitsnormen te voldoen en de prestaties van uw gereedschap te verhogen. In combinatie met deze accessoires kunt u uw gereedschap nog beter laten presteren.

## Technische gegevens

|                     |                   | MTS12 (MAX) (H1) |
|---------------------|-------------------|------------------|
| Onbelast toerental  | min <sup>-1</sup> | 1500             |
| Bladlengte          | mm                | 6.75             |
| Gewicht             | kg                | 0.64             |
| Max. materiaaldikte |                   |                  |
| Tapijt              | mm                | 6.35 mm          |
| Vinyl               | mm                | 3.175            |
| Metaal              | mm                | 0.5              |
| Staaldraad          | mm                | 0.5              |

|  |
|--|
| <b>Geluidsdruk niveau volgens EN 60745:</b>  |
| Geluidsdruk ( $L_{pA}$ ) 72.5 dB(A), meetonzekerheid (K) 3 dB(A)                         |
| Geluidsvermogen ( $L_{WA}$ ) 83.5 dB(A), meetonzekerheid (K) 3 dB(A)                     |
| <b>Totale trillingswaarden (som triaxvector) volgens EN 60745:</b>                       |
| Snijden ( $a_{h,CW}$ ) 2.5 m/sec <sup>2</sup> , meetonzekerheid (K) 1.5 m/s <sup>2</sup> |

## Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in haar producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantie-bepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na de datum van aankoop defect raken ten gevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden.

- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt.
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval.
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker-personeel.

Om een beroep te doen op de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde Black & Decker-servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van Black & Decker-servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende internetadres: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Meld u aan op onze website [www.blackand-decker.nl](http://www.blackand-decker.nl) om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op [www.blackanddecker.nl](http://www.blackanddecker.nl)

# EG-conformiteitsverklaring

MACHINERICHTLIJN



MTS12

Black & Decker verklaart dat deze producten, die zijn beschreven onder 'Technische gegevens', voldoen aan:

2006/42/EG, EN60745-1, EN60745-2-1,  
EN60745-2-8

Deze producten voldoen tevens aan richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met Stanley Europe op het volgende adres of raadpleeg de achterzijde van de handleiding.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de compilatie van het technische bestand en doet deze verklaring namens Black & Decker.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick', written in a cursive style.

R. Laverick

Engineering Manager

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Verenigd Koninkrijk

14/11/2014



## Uso específico

La herramienta multifunción Black & Decker se ha diseñado para una amplia gama de aplicaciones de bricolaje.

Con la cabeza de la tijera para jardinería (MTS12), esta herramienta está diseñada para cortar materiales finos y flexibles, como las alfombras (de hasta 6.5 mm), el vinilo, el metal (de hasta 0.5 mm) y la malla de alambre (de hasta 0.5 mm).

Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

## Instrucciones de seguridad

### Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



**¡Atención!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. En caso de no atenerse a las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad, podría producirse una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.



**¡Atención!** Lea todas las advertencias e ilustraciones suministradas con la herramienta eléctrica (MT143, MT350, MT108 o MT18) antes de utilizar este accesorio. En caso de no atenerse a las advertencias e instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.** El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o a la herramienta eléctrica alimentada por batería (sin cable).



**¡Atención!** Advertencias de seguridad adicionales para tijeras y cortadoras

- ◆ **Sujete la herramienta eléctrica por la superficie de agarre aislada cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto.** El contacto del accesorio de corte con un cable conectado a la red eléctrica podría hacer que las partes metálicas de la herramienta transmitieran esa electricidad y producir una descarga al usuario.

- ◆ **Utilice pinzas u otro método práctico para asegurar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Si sostiene la pieza con la mano o contra el cuerpo, podría provocar su inestabilidad y perder el control.
- ◆ **Mantenga las manos alejadas de la zona de corte.** No ponga nunca la mano bajo la pieza de trabajo. No introduzca los dedos en los alrededores de la hoja. No agarre la tijera por abajo para estabilizarla.
- ◆ **Mantenga las hojas afiladas.** La hojas flojas o dañadas pueden provocar que la sierra dé un viraje brusco o se paralice al ejercer la presión para el corte. Utilice siempre el tipo de hoja de sierra apropiado para cada material de trabajo y tipo de corte.
- ◆ No toque la pieza de trabajo o la hoja justo después de utilizar la herramienta. Pueden alcanzar temperaturas muy elevadas.
- ◆ La hoja seguirá moviéndose después de soltar el interruptor. Apague la herramienta y espere siempre a que la hoja se detenga completamente antes de dejar la herramienta.



**¡Atención!** El contacto o la inhalación del polvo procedente de las aplicaciones de corte de la sierra puede poner en peligro la salud del usuario y de cualquier otra persona que se encuentre alrededor. Utilice una mascarilla antipolvo diseñada específicamente como protección contra el polvo y los vapores, y asegúrese de que las personas que se encuentran dentro del área de trabajo o que vayan a entrar en ella también estén protegidas.

- ◆ En este manual de instrucciones se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o dispositivos auxiliares o la realización de operaciones distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones para esta herramienta puede presentar un riesgo de lesiones personales y/o de daños materiales.

### **Características (fig. A)**

Se muestra la herramienta MT218. Hay disponibles otras herramientas para utilizar con este cabezal.

Esta herramienta incluye alguna de las siguientes características o todas ellas.

10. Cabeza de la tijera
11. Hoja superior
12. Hoja inferior

## Uso

¡Atención! Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.

## Encendido y apagado

**Nota:** Asegúrese de que el control deslizante de avance/retroceso (2) no esté en la posición de bloqueo.

- ◆ Para encender la herramienta, pulse el interruptor de velocidad variable (1). La velocidad de la herramienta depende de la presión que se aplique al interruptor.
- ◆ Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de velocidad variable.

## Materiales que se pueden cortar

- ◆ Alfombra de hasta 6.35 mm de grosor.
- ◆ Tejido.
- ◆ Vinilo (plástico flexible) de hasta 3.175 mm de grosor.
- ◆ Metal del calibre 26 (0.5 mm) o más fino.
- ◆ Malla de alambre de 0.5 mm o más fino.

**Nota:** No utilice esta herramienta para el corte de cavidades.

## Corte de metal (fig. B)

- ◆ Solo se deben cortar metales de calibre fino (26 o más finos).
- ◆ Evite forzar la hoja de corte ya que reduce la vida de esta y puede derivar en costosos daños.
- ◆ Con la mano libre aparte el material que va a descartar a medida que realiza el corte (fig. B)

¡Atención! Los filos de metal de las hojas son muy afilados; es un material que debe manipularse con mucho cuidado. Utilice guantes siempre que trabaje con el metal de las hojas.

## Consejos para un uso óptimo

- ◆ Presione ligeramente la hoja contra la pieza que desea cortar.
- ◆ Sostenga siempre firmemente la herramienta durante el corte.
- ◆ Antes de cortar cualquier tipo de material, asegúrese de que está bien sujeto para que no resbale.
- ◆ Utilice sólo hojas afiladas, ya que el corte es más preciso y rápido, y reducen la presión ejercida sobre el motor durante el corte
- ◆ Cuando corte materiales con refuerzo adhesivo (pisos de vinilo, p. ej.), limpie las hojas de forma periódica; se acumularán residuos adhesivos en las hojas que reducirán la calidad del corte y sobrecargarán el motor.

- ◆ Cuando corte alfombras u otros materiales fibrosos de forma periódica, quite las fibras que queden entre las hojas; la acumulación de fibras limita la acción de la tijera, con lo que se reduce la calidad del corte y se sobrecarga el motor.
- ◆ Cuando corte materiales más rígidos como chapas metálicas, vinilo, etc., coloque el material que va a descartar sobre la unidad o desplácelo con la mano libre para apartarlo a medida que va cortando.
- ◆ Al cortar curvas, no incline la herramienta; que las hojas queden en perpendicular a la pieza de trabajo.
- ◆ Introduzca las hojas en el material sin forzarlas ni ejercer una presión innecesaria. Con un poco de práctica, podrá determinar con qué presión de avance se obtiene el corte más suave.

## Accesorios

El rendimiento de la herramienta depende de los accesorios que utilice. Los accesorios Piranha y Black & Decker se han fabricado siguiendo estándares de alta calidad y se han diseñado para mejorar el funcionamiento de la herramienta. Si utiliza estos accesorios, obtendrá el máximo rendimiento de la herramienta.

## Ficha técnica

|                            |                    | MTS12 (MAX) (H1) |
|----------------------------|--------------------|------------------|
| Velocidad sin carga        | min. <sup>-1</sup> | 1500             |
| Desplazamiento de la hoja  | mm                 | 6.75             |
| Peso                       | kg                 | 0.64             |
| Grosor máximo del material |                    |                  |
| Alfombras                  | mm                 | 6.35 mm          |
| Vinilo                     | mm                 | 3.175            |
| Metal                      | mm                 | 0.5              |
| Malla de alambre           | mm                 | 0.5              |

### Nivel de presión acústica de acuerdo con la norma EN 60745:

Presión acústica ( $L_{pA}$ ) 72.5 dB (A), incertidumbre (K) 3 dB (A)

Potencia acústica ( $L_{WA}$ ) 83.5 dB (A), incertidumbre (K) 3 dB (A)

### Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de acuerdo con la norma EN 60745:

Corte ( $a_{Hv}$ ) 2.5 m/s<sup>2</sup>, incertidumbre (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

## Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es un añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos legales. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto se haya utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler.
- ◆ El producto se haya sometido a un uso inadecuado o negligente.
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes.
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean del servicio técnico autorizado o personal de servicios de Black & Decker.

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al agente de servicio técnico autorizado. Puede consultar la dirección de su agente de servicio técnico más cercano si se pone en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como opción alternativa, puede consultar la lista de agentes de servicio técnico autorizados de Black & Decker y obtener la información completa de nuestros servicios de posventa y los contactos disponibles en la siguiente dirección de Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visite el sitio web [www.blackanddecker.es](http://www.blackanddecker.es) para registrar su nuevo producto Black & Decker y estar al día sobre productos y ofertas especiales. Encontrará más información sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en [www.blackanddecker.es](http://www.blackanddecker.es)

# Declaración de conformidad de la CE

## DIRECTIVA DE MAQUINARIAS



MTS12

Black & Decker declara que los productos descritos en la “ficha técnica” cumplen con las siguientes directivas:

2006/42/CE EN60745-1, EN60745-2-1,  
EN60745-2-8

Estos productos también cumplen con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea obtener más información, póngase en contacto con Stanley Europe a través de la siguiente dirección o consulte el dorso del manual.

La persona que firma a continuación es responsable de la elaboración del archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de Black & Decker.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick', written in a cursive style.

R. Laverick

Director de ingeniería

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD

Reino Unido

14/11/2014

## Utilização prevista

A ferramenta multiusos Black & Decker foi concebida para diversas aplicações de bricolage.

Ao utilizar a cabeça do aparador (MTS12), esta ferramenta destina-se ao corte de materiais flexíveis e finos, tal como alcatifas (até 6.5 mm), vinil, metal (até 0.5 mm) e malha metálica (até 0.5 mm).

Esta ferramenta destina-se apenas a utilização doméstica.

## Instruções de segurança

### Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



**Atenção!** Leia com atenção todos os avisos de segurança e instruções.

O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.



**Aviso!** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções fornecidos com a ferramenta eléctrica (MT143, MT350, MT108 ou MT18) antes de utilizar este acessório. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.** A expressão “ferramenta eléctrica” utilizada nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou com bateria (sem fios).



**Aviso!** Avisos de segurança adicionais para aparadores e cortadores

- ◆ **Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com a cablagem oculta.** Cortar um acessório em contacto com um cabo “electrificado” poderá expor peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e provocar um choque eléctrico ao operador

- ◆ **Utilize grampos ou outro meio para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.** Se fixar a peça com a mão ou contra o seu corpo, a peça fica instável e pode dar origem à perda de controlo.
- ◆ **Mantenha as mãos afastadas da área de corte.** Nunca manuseie a parte inferior da peça de trabalho em circunstância alguma. Não introduza os dedos perto da lâmina. Não estabilize o aparador agarrando a parte inferior.
- ◆ **Mantenha as lâminas afiadas.** Lâminas embotadas ou danificadas podem desviar ou encravar a serra sob pressão. Utilize sempre o tipo apropriado de lâmina de serra para o material e tipo de corte.
- ◆ Não toque na peça ou na lâmina imediatamente após utilizar a ferramenta. Podem estar muito quentes.
- ◆ A lâmina irá continuar a mover-se depois de desengatar o interruptor. Desligue sempre a ferramenta e aguarde até que a lâmina de serra pare completamente antes de pousar a ferramenta.



**Atenção!** O contacto ou a inalação de poeiras originadas pelas aplicações de corte poderá colocar em perigo a saúde do operador ou das pessoas presentes. Utilize uma máscara especificamente concebida para protecção contra poeiras e vapores e certifique-se de que as pessoas perto da área de trabalho também estão protegidas.

- ◆ A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual de instruções. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este aparelho que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais e/ou danos materiais.

### **Características (fig. A)**

A ferramenta mostrada é MT218. Estão disponíveis outras ferramentas para utilizar com esta cabeça da ferramenta.

Esta ferramenta inclui alguns ou todos os seguintes componentes.

10. Cabeça do aparador
11. Lâmina superior
12. Lâmina inferior



## Utilização

**Aviso!** Deixe a ferramenta funcionar ao seu próprio ritmo. Não sobrecarregue.

### Ligar e desligar

**Nota:** Certifique-se de que a patilha para a frente/para trás (2) não se encontra na posição de bloqueio.

- ◆ Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de velocidade variável (1). A velocidade da ferramenta depende de como pressionar o botão.
- ◆ Para desligar a ferramenta, solte o interruptor de velocidade variável.

### Materiais possíveis de cortar

- ◆ Alcatifa até 6.35 mm de espessura.
- ◆ Tecido.
- ◆ Vinil (plástico flexível) até 3.175 mm de espessura.
- ◆ Metal 26 GA (0.5 mm) ou mais fino.
- ◆ Malha metálica de 0.5 mm ou mais fina.

**Nota:** Não utilize esta ferramenta para cortes pequenos.

### Cortar metal (fig. B)

- ◆ Apenas devem ser cortados metais com espessura mais reduzida (26 GA ou mais fino).

- ◆ Evite forçar a lâmina de corte pois irá reduzir a vida útil da lâmina e fazer com que esta se danifique.
- ◆ Utilize a sua mão livre para retirar o material a eliminar para fora do caminho à medida que o corte é realizado (fig. B)

**Aviso!** As extremidades das folhas de metal podem ser afiadas e deve ser tomado extremo cuidado quando trabalhar com este material. Utilize sempre luvas quando trabalhar com folhas de metal.

### Sugestões para uma utilização ideal

- ◆ Coloque levemente a lâmina contra a peça a cortar.
- ◆ Segure sempre o cortador com firmeza quando estiver a cortar.
- ◆ Antes de cortar qualquer tipo de material, certifique-se de que está firmemente preso ou fixo para impedir que deslize.
- ◆ Corte apenas com lâminas afiadas, uma vez que estas efectuam cortes mais limpos e rápidos e aplicam menor tensão no motor durante o corte
- ◆ Quando estiver a cortar materiais com protecção de cola (ladrilhos de vinil, etc.), limpe as lâminas periodicamente; o resíduo da cola irá acumular-se nas lâminas reduzindo assim a qualidade de corte e irá tensionar o motor.

- ◆ Quando estiver a cortar alcatifas ou outros materiais fibrosos, remova periodicamente as fibras entre as lâminas; a acumulação de fibras irá reduzir a acção do aparador, reduzindo assim a qualidade de corte, e irá tensionar o motor.
- ◆ Quando estiver a cortar materiais mais duros, tal como folhas metálicas, vinil, etc., utilize a mão livre para passar o material por cima da unidade ou retirar o material a eliminar para fora do caminho à medida que o corte é realizado.
- ◆ Quando estiver a cortar curvas, não incline a ferramenta; mantenha as lâminas perpendiculares com a peça.
- ◆ Mova as lâminas pelo material sem aplicar um esforço forçado ou pressão desnecessária. Um pouco de prática permitir-lhe-á determinar qual é a pressão que lhe concede um corte mais suave.

## Acessórios

O desempenho da ferramenta depende dos acessórios utilizados. Os acessórios Black & Decker e Piranha são concebidos segundo normas de elevada qualidade e desenvolvidos de modo a melhorar o desempenho da sua ferramenta. Ao utilizar estes acessórios, obterá o melhor desempenho da sua ferramenta.

## Dados técnicos

|                              |                    | MTS12 (MAX) (H1) |
|------------------------------|--------------------|------------------|
| Velocidade sem carga         | min. <sup>-1</sup> | 1500             |
| Deslocamento da lâmina       | mm                 | 6.75             |
| Peso                         | kg                 | 0.64             |
| Espessura máxima do material |                    |                  |
| Alcatifas                    | mm                 | 6.35 mm          |
| Vinil                        | mm                 | 3.175            |
| Metal                        | mm                 | 0.5              |
| Malha metálica               | mm                 | 0.5              |

### Nível de pressão acústica de acordo com a norma EN 60745:

Pressão acústica ( $L_{pA}$ ) 72.5 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)

Potência acústica ( $L_{WA}$ ) 83.5 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)

### Valores totais de vibração (soma de vectores triax), de acordo com a directiva EN 60745:

Corte ( $a_{hv}$ ) 2.5 m/s<sup>2</sup>, imprecisão (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

## Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e da Associação Europeia de Comércio Livre.

Se um produto Black & Decker avariar devido a defeitos de material, fabrico ou não conformidade, num período de 24 meses após a data da compra, a Black & Decker garante a substituição das peças defeituosas, a reparação de produtos sujeitos a um desgaste aceitável ou a substituição dos mesmos para garantir o mínimo de inconvenientes ao cliente, excepto se:

- ◆ o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer;
- ◆ o produto tiver sido submetido a utilização indevida ou negligência;
- ◆ o produto tiver sido danificado por objectos ou substâncias estranhos, bem como acidentes;
- ◆ tiverem sido tentadas reparações por pessoas que não sejam agentes de reparação autorizados ou técnicos de manutenção da Black & Decker.

Para accionar a garantia, terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, poderá consultar na Internet uma lista de agentes de manutenção autorizados Black & Decker, bem como os detalhes completos e contactos do serviço pós-venda, no endereço: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visite o nosso website [www.blackanddecker.pt](http://www.blackanddecker.pt) para registar o novo produto Black & Decker e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais. Pode encontrar mais informações sobre a marca Black & Decker e a nossa gama de produtos em [www.blackanddecker.pt](http://www.blackanddecker.pt)

## Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA PARA MÁQUINAS



MTS12

A Black & Decker declara que os produtos descritos em “dados técnicos” estão em conformidade com as seguintes normas:

2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-1,  
EN60745-2-8

Estes produtos estão também em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a Stanley Europe no endereço indicado ou consulte a parte posterior do manual.

O signatário é responsável pela compilação do ficheiro técnico e efectua esta declaração em nome da Black & Decker.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick', written in a cursive style.

R. Laverick  
Director de Engenharia  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Reino Unido  
14/11/2014

## Användningsområde

Det här multiverktyget från Black & Decker kan användas inom en mängd olika områden.

Med saxhuvudet (MTS12) används det här verktyget för att klippa tunna, böjliga material, t.ex. mattor (upp till 6.5 mm), vinyl, metall (upp till 0.5 mm) och trådnät (upp till 0.5 mm).

Verktyget är endast avsett som konsumentverktyg.

## Säkerhetsföreskrifter

### Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



**Varning!** Läs alla säkerhetsanvisningar och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador.



**Varning!** Läs alla säkerhetsanvisningar och alla instruktioner som medföljer ditt elverktyg (MT143, MT350, MT108 eller MT18) innan du använder det här tillbehöret. Om anvisningarna nedan inte följs kan elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador uppstå.

**Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.** Begreppet "elverktyg" som används i alla varningar syftar på nätdrivna elverktyg (med nåtsladd) eller batteridrivna (utan nåtsladd).



**Varning!** Ytterligare säkerhetsanvisningar för saxar och nibblingsverktyg

- ◆ **Håll verktyget i de isolerade greppytorna vid arbete där klipptillbehöret riskerar att komma i kontakt med dolda elledningar..** Om borret går igenom en strömförande ledning kan verktygets metalldelar bli strömförande och ge dig en elektrisk stöt
- ◆ **Fäst arbetsstycket vid ett stabilt underlag med tvingar eller på något annat lämpligt sätt.** Om du håller fast arbetsstycket med handen eller trycker det mot kroppen blir det instabilt och du kan förlora kontrollen.
- ◆ **Håll händerna borta från arbetsområdet.** Sträck aldrig in händerna under arbetsstycket. Undvik att ha fingrarna i närheten av bladet. Undvik att stabilisera saxen genom att hålla händerna under den.

- ◆ **Se till att bladen är slipade.** Slöa eller skadade blad kan göra att sågen vrider sig eller stannar helt när den belastas. Använd alltid lämpliga blad som är avsedda för arbetsmaterialet och klippmetoden.
- ◆ Undvik att vidröra arbetsstycket eller bladet direkt efter att verktyget använts. De kan bli mycket varma.
- ◆ Bladet fortsätter att röra sig en kort stund efter att du har släppt strömbrytaren. Stäng alltid av verktyget och vänta tills sågbladet har stannat helt innan du lägger ifrån dig det.



**Varning!** Sågning ger upphov till damm som kan skada den som använder verktyget och andra i närheten vid kontakt eller inandning. Använd en specialkonstruerad ansiktsmask som skyddar mot damm och ångor och se till att personer som vistas inom eller i närheten av arbetsområdet också är skyddade.

- ◆ Användningsområdet beskrivs i den här bruksanvisningen. Om verktyget används på något annat sätt, eller med andra tillbehör än vad som rekommenderas i den här bruksanvisningen, kan personer och/eller egendom skadas.

## Funktioner (fig. A)

Verktyget som visas är MT218. Andra verktyg kan också användas med det här verktygshuvudet. Det här verktyget har några eller samtliga av följande funktioner:

10. Saxhuvud
11. Övre blad
12. Nedre blad

## Användning

**Varning!** Låt redskapet arbeta i sin egen takt. Överbelasta inte verktyget.

## Slå på och av

**Obs!** Kontrollera att framåt/bakåtreglaget (2) inte är i låst läge.

- ◆ Slå på verktyget genom att trycka in strömbrytaren för variabel hastighet (1). Verktygets hastighet beror på hur långt du trycker strömbrytaren.
- ◆ Slå av verktyget genom att släppa strömbrytaren för variabel hastighet.

## Material som kan klippas

- ◆ Matta upp till 6.35 mm tjock.
- ◆ Tyg.
- ◆ Vinyl (böjlig plast) upp till 3.175 mm tjock.
- ◆ Metall 26 GA (0.5mm) eller tunnare.
- ◆ Trådnät 0.5 mm eller tunnare.

**Obs!** Använd inte det här verktyget för insticksklippning.

## Klippa i metall (fig. B)

- ◆ Endast tunn metallplåt (26 GA eller tunnare) kan klippas.
- ◆ Undvik att tvinga bladet då detta minskar bladets livslängd och orsakar kostsamma bladbyten.
- ◆ Använd din fria hand för att rulla ihop material som ska kasseras allt eftersom du klipper (fig. B)

**Varning!** Kanter på metallplåt kan bli rakblads-  
vassa och stor försiktighet måste iakttas vid arbete  
med detta material. Använd alltid skyddshandskar  
när du arbetar med metallplåt.

## Tips för optimal användning

- ◆ Tryck bladet lätt mot materialet som ska klippas.
- ◆ Håll alltid verktyget stadigt när du klipper.
- ◆ Innan du klipper någon typ material ser du till att det är ordentligt fastsatt för att förhindra att det slinter.
- ◆ Använd alltid välslipade blad, eftersom det ger en renare och snabbare klippning samt mindre belastning på motorn

- ◆ När du klipper material med häftande baksida (vinylgolvplattor, m.m.) bör bladen rengöras med jämna mellanrum. Limrester ansamlas på bladen, vilket minskar klippkvaliteten och belastar motorn mera.
- ◆ När du klipper mattor eller andra fibermaterial bör bladen rensas från trådar. Ansamlade trådar minskar klipp längden, vilket ger sämre klippkvalitet och belastar motorn mera.
- ◆ När du klipper styvare material som metallplåt, vinyl m.m. använder du den fria handen för att antingen föra material upp över enheten eller rulla ihop material som ska kasseras allt eftersom du klipper.
- ◆ Luta inte verktyget när du klipper figurer. Håll bladen i rätt vinkel mot arbetsstycket.
- ◆ För bladen mot materialet utan kraft eller onödigt tryck. Med lite träning lär du dig hur mycket tryck framåt som behövs för bästa klippning.

## Tillbehör

Verktygets prestanda beror på vilka tillbehör du använder. Tillbehör från Black & Decker och Piranha håller hög kvalitet och är konstruerade för att fungera optimalt med verktyget. Med dessa tillbehör får du ut mesta möjliga av verktyget.

## Tekniska data

|                         |                   | MTS12 (MAX) (H1) |
|-------------------------|-------------------|------------------|
| Tomgångshastighet       | min <sup>-1</sup> | 1500             |
| Bladförskjutning        | mm                | 6.75             |
| Vikt                    | kg                | 0.64             |
| Maximal materialjocklek |                   |                  |
| Matta                   | mm                | 6.35mm           |
| Vinyl                   | mm                | 3.175            |
| Metall                  | mm                | 0.5              |
| Trådnät                 | mm                | 0.5              |

### Ljudnivå enligt EN 60745:

Ljudnivå ( $L_{pA}$ ) 72.5 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

Ljudeffekt ( $L_{WA}$ ) 83.5 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

### Totala vibrationsvärden (vektorsumman av tre axlar) enligt EN 60745:

Klippling ( $a_{hv}$ ) 2.5 m/s<sup>2</sup>, osäkerhet (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

## Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabriktionsfel vid leverans till kund. Garantin gäller utöver konsumentens rättigheter enligt lag och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker-produkt går sönder på grund av material- och/eller fabriktionsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden, förutom om:

- ◆ Produkten har använts i kommersiellt eller yrkesmässigt syfte eller i uthyrningssyfte.
- ◆ Produkten har utsatts för felaktig användning eller skötsel.
- ◆ Produkten har skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse.
- ◆ Reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker-verkstad.



Vid garantianspråk ska produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad. För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista över alla auktoriserade Black & Decker-verkstäder samt fullständiga servicevillkor och kontaktuppgifter finns på Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Besök vår webbplats [www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se) för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Mer information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment finns på [www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se)

## EG-deklaration om överensstämmelse

MASKINDIREKTIV



MTS12

Black & Decker garanterar att produkterna som beskrivs under "Tekniska data" uppfyller: 2006/42/EG, EN60745-1, EN60745-2-1, EN60745-2-8

De här produkterna överensstämmer även med direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU. Mer information får du genom att kontakta Stanley Europe på följande adress eller titta i slutet av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data och gör denna försäkran för Black & Decker.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Storbritannien  
14/11/2014

## Bruksområde

Dette flerbruksverktøyet fra Black & Decker er konstruert for mange typer gjør det selv-oppgaver. Når saksehodet (MTS12) brukes, er dette verktøyet tiltenkt til skjæring av tynne, bøyelige materialer, for eksempel et teppe (opptil 6.5 mm), vinyl, metall (opptil 0.5 mm) og trådnetting (opptil 0.5 mm).

Dette verktøyet er bare tiltenkt bruk som et forbrukerverktøy.

## Sikkerhetsinstruksjoner

### Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy



**Advarsel!** Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis advarslene og anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.



**Advarsel!** Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner som følger med elektroverktøyet (MT143, MT350, MT108 eller MT18), før du bruker tilbehøret. Hvis advarslene og instruksjonene ikke følges, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

**Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.** Begrepet "elektroverktøy" i advarslene gjelder elektroverktøy (med ledning) eller batteridrevet elektroverktøy (uten ledning).



**Advarsel!** Ytterlige sikkerhetsvarsler for sakser og avbitere

- ◆ **Hold elektroverktøyet i de isolerte håndtakene når du utfører et arbeid der skjæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis skjæretilbehøret kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan frittliggende metalldele på verktøyet bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.

- ◆ **Bruk klemmer eller andre praktiske metoder for å spenne fast og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform.** Hvis arbeidsstykket holdes med hånden eller inn mot kroppen, vil det være ustabil, og dette kan lett føre til at du mister kontrollen.
- ◆ **Hold hendene borte fra skjæreområdet.** Du må aldri stikke armene eller andre kroppsdeler under arbeidsstykket, uansett grunn. Ikke før tommelen din eller andre fingrer inn i nærheten av bladet. Ikke stabiliser saksen ved å ta tak i den på undersiden.
- ◆ **Hold bladene skarpe.** Sløve eller skadde sagblader kan få saken til å bøye av eller stanse under press. Bruk alltid sagblader som egner seg for arbeidsstykkets materiale og den type saging det er snakk om.
- ◆ Ikke rør arbeidsstykket eller bladet rett etter at du har brukt verktøyet. De kan bli svært varme.
- ◆ Sagbladet vil fortsatt være i bevegelse etter at bryteren slippes. Slå alltid verktøyet av og vent til sagbladet stanser helt, før du setter verktøyet ned.



**Advarsel!** Kontakt med eller inhalering av støv som oppstår ved skjæring, kan være helseskadelig for operatøren og eventuelle tilskuere. Bruk en maske som verner spesielt mot støv og damp, og pass på at andre som oppholder seg eller kommer inn i området der du arbeider, også beskytter seg.

- ◆ Beregnet bruk er beskrevet i denne håndboken. Hvis du bruker annet tilbehør, kobler til annet utstyr eller bruker dette produktet til andre oppgaver enn det som er anbefalt i denne håndboken, kan det medføre fare for personskader og/eller skade på eiendom.

## Funksjoner (figur A)

Det viste verktøyet er MT218. Det finnes andre verktøy som kan brukes sammen med dette verktøyhodet.

Dette verktøyet har noen av eller alle av følgende funksjoner.

10. Saksehode
11. Øvre blad
12. Nedre blad

## Bruk

**Advarsel!** La verktøyet arbeide i sin egen hastighet. Det må ikke overbelastes.

## Slå av og på

**Merk:** Pass på at glidebryteren for fremover/bakover (2) ikke er i låst stilling.

- ◆ Når du skal slå verktøyet på, trykker du på bryteren for variabel hastighet (1). Hastigheten til verktøyet avhenger av hvor langt inn du trykker bryteren.
- ◆ Når du skal slå av verktøyet, slipper du bryteren for variabel hastighet.

## Materialer som kan skjæres

- ◆ Teppe opptil 6.35 mm tykt.
- ◆ Stoff.
- ◆ Vinyl (bøyelig plast) opptil 3.175 mm tykk.
- ◆ Metall 26 GA (0.5 mm) eller tynnere.
- ◆ Trådnetting 0.5 mm eller tynnere.

**Merk:** Ikke bruk dette verktøyet til å sage lommer.

## Sage i metall (figur B)

- ◆ Bare tynne metaller (26 GA eller tynnere) kan skjæres.
- ◆ Ungå å bruke makt på sagbladet, da dette reduserer bladets levetid og kan forårsake kostbar skade på bladet.

- ◆ Bruk den ledige hånden til å flytte materiale som skal kastes, ut av veien mens skjæringen pågår (figur B)

**Advarsel!** Kanter på metallplater kan være sylskarpe, og du må være ekstremt forsiktig når du arbeider med dette materialet. Bruk alltid hansker når du arbeider med metallplater.

## Råd for optimal bruk

- ◆ Sett bladet løst inn mot materialet som skal skjæres.
- ◆ Hold alltid verktøyet godt fast når du skjærer.
- ◆ Før du skjærer noen som helst type metall, må du forsikre deg om at det er godt festet eller klemt fast, slik at det ikke kommer seg løs.
- ◆ Skjær bare med skarpe blader. De skjærer renere og raskere, og de belaster motoren mindre når du skjærer.
- ◆ Når du skjærer materialer med et klebende belegg (gulvbelegg i vinyl osv.), må du rengjøre bladene regelmessig. Klebende rester vil bygge seg opp på bladene, noe som reduserer kvaliteten på skjæringen og belaster motoren.
- ◆ Når du skjærer tepper eller annet materiale med fibre i seg, må du regelmessig fjerne fibre mellom bladene. Fibre som bygger seg opp, vil redusere skjæreytelsen, noe som reduserer kvaliteten på skjæringen og belaster motoren.

- ◆ Når du skjærer stivere materialer, for eksempel metallplater, vinyl osv., må du bruke den ledige hånden til å bearbeide materialet opp over enheten eller flytte materialet som skal kastes, ut av veien mens skjæringen pågår.
- ◆ Når du skjærer kurver, må du ikke vippe verktøyet. Hold bladene vinkelrett over arbeidsstykket.
- ◆ Før bladene inn i materialet uten å bruke makt eller unødvendig trykk. Med litt øvelse vil du finne ut hvilket fremoverrettet trykk som gir den jevneste skjæringen.

## Tilbehør

Verktøyets ytelse avhenger av hva slags tilbehør som brukes. Tilbehør fra Black & Decker og Piranha er produsert etter høye kvalitetsstandarder og er konstruert for å bedre verktøyets ytelse. Hvis du bruker dette tilbehøret, får du mest mulig ut av verktøyet ditt.

## Tekniske data

|                           |                   | MTS12 (MAX) (H1) |
|---------------------------|-------------------|------------------|
| Hastighet uten belastning | min <sup>-1</sup> | 1500             |
| Bladforskyvning           | mm                | 6.75             |
| Vekt                      | kg                | 0.64             |
| Maks. materialtykkelse    |                   |                  |
| Teppe                     | mm                | 6.35 mm          |
| Vinyl                     | mm                | 3.175            |
| Metall                    | mm                | 0.5              |
| Trådnetting               | mm                | 0.5              |

**Lydtrykknivå målt i henhold til EN 60745:**

Lydtrykk ( $L_{pA}$ ) 72.5 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)

Lydeffekt ( $L_{WA}$ ) 83.5 dB(A), usikkerhet (K) 3 dB(A)

**Totale vibrasjonsverdier (vektorsum fra tre retninger) i henhold til EN 60745:**

Skjæring ( $a_v$ ) 2.5 m/s<sup>2</sup>, usikkerhet (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

## Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten av sine produkter og tilbyr en enestående garanti.

Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig i EU- og EFTA-medlemsstatene.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å skifte ut defekte deler, reparere produkter som har vært utsatt for alminnelig slitasje, eller bytte ut slike produkter med minst mulig vanskelighet for kunden, med mindre:

- ◆ Produktet har vært brukt i yrkes-/næringsvirksomhet eller til utleie.
- ◆ Produktet har vært utsatt for feilaktig bruk eller dårlig vedlikehold.
- ◆ Produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander eller stoffer eller ved et uhell.
- ◆ Andre enn autoriserte serviceverksteder eller Black & Deckers serviceteknikere har forsøk å reparere produktet.

For å ta garantien i bruk må du vise kjøpskvitte til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Du kan finne ut hvor nærmeste autoriserte serviceverksted er, ved å kontakte din lokale Black & Decker-avdeling på adressen som er oppgitt i denne håndboken. En oversikt over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og alle opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Besøk vårt webområde [www.blackanddecker.no](http://www.blackanddecker.no) for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på [www.blackanddecker.no](http://www.blackanddecker.no)

## EF-samsvarserklæring

MASKINDIREKTIV



MTS12

Black & Decker erklærer at disse produktene, som er beskrevet under "Tekniske data", er i samsvar med:

2006/42/EF, EN60745-1, EN60745-2-1, EN60745-2-8

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Hvis du ønsker mer informasjon, kontakt Stanley Europe på følgende adresse, eller se på baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av den tekniske dokumentasjonen og gir denne erklæringen på vegne av Black & Decker.

R. Laverick

Engineering Manager

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD

Storbritannia

14/11/2014

## Tilslaget brug

Dit Black & Decker-multiværktøj er beregnet til et bredt udvalg af gør-det-selv-opgaver.

Ved brug af sakshovedet (MTS12) er dette værktøj beregnet til at klippe tynde, fleksible materialer som f.eks. tæpper (op til 6.5 mm), vinyl, metal (op til 0.5 mm) og trådnat (op til 0.5 mm).

Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

## Sikkerhedsvejledning

### Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøj



**Advarsel!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis nedenstående instruktioner og advarsler ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.



**Advarsel!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner, der følger med elværktøjet (MT143, MT350, MT108 eller MT18), før udstyret anvendes. Tilsidesættelse af advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

**Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug.** Begrebet "elværktøj", der benyttes i nedenstående advarsler, henviser til netdrevet elværktøj (med netledning) eller batteridrevet værktøj (uden netledning).



**Advarsel!** Yderligere sikkerhedsadvarsler for sakse og nipler

- ◆ **Hold i elværktøjets isolerede gribeblader, hvis der er risiko for, at skæretilbehøret kommer i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis skæreudstyret rammer en strømførende ledning, bliver elværktøjets blottagte dele strømførende, så brugeren får stød
- ◆ **Brug skruetvinger eller lignende til at holde og støtte materialet på et stabilt underlag.** Det er ikke nok at holde materialet med hånden eller ind mod kroppen. Det bliver ustabil, og du kan miste kontrollen.
- ◆ **Hold hænderne på afstand af skæreområdet.** Ræk aldrig ind under materialet. Anbring ikke fingrene i nærheden af klingens. Stabiliser ikke saksen ved at gribe ned under den.
- ◆ **Hold klingerne skarpe.** Døve eller beskadigede klinger kan få saven til at slingre eller standse under pres. Brug altid den rigtige type savklinge til materialet og formålet.



- ◆ Rør ikke ved materialet eller klingen, umiddelbart efter at værktøjet har været i brug. De kan være meget varme.
- ◆ Klingen fortsætter med at bevæge sig, efter at kontakten er sluppet. Sluk altid værktøjet, og vent, indtil savklingens bevægelse er helt ophørt, inden du lægger værktøjet fra dig.



**Advarsel!** Berøring af eller indånding af støvpartikler fra skærearbejder kan udgøre en fare for både brugerens og eventuelle tilskuers helbred. Bær en specielt designet støvmaske til beskyttelse mod støv og røg, og sørg for, at personer, der befinder sig på eller kommer ind på arbejdsområdet, også er beskyttet.

- ◆ Apparatets tilsigtede brug fremgår af denne vejledning. Brug af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af andre opgaver med dette værktøj end de, der anbefales i denne vejledning, kan medføre risiko for personskade og/eller materiel skade.

## Komponenter (fig. A)

Det viste værktøj er MT218. Der findes andre værktøjer, som kan bruges med dette hoved. Dette værktøj leveres med nogle af eller alle de følgende komponenter.

10. Sakshoved
11. Øverste klinge
12. Nederste klinge

## Anvendelse

**Advarsel!** Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.

## Tænd og sluk

**Bemærk!** Kontroller, at skyderen til skift af retning (2) ikke er i låst position.

- ◆ Tryk på kontakten til variabel hastighed for at starte værktøjet (1). Værktøjets hastighed afhænger af, hvor langt du trykker knappen.
- ◆ Udløs kontakten til variabel hastighed for at stoppe værktøjet.

## Materialer, der kan saves i

- ◆ Tæpper op til 6.35 mm tykkelse.
- ◆ Stof.
- ◆ Vinyl (fleksibel plastik) op til 3.175 mm tykkelse.
- ◆ Metal 26 GA (0.5 mm) eller tyndere.
- ◆ Trådned 0.5 mm eller tyndere.

**Bemærk!** Brug ikke dette værktøj til stiksavning.

## Skæring i metal (fig. B)

- ◆ Der må kun skæres i tyndt metal (26 GA eller tyndere).

- ◆ Undgå at tvinge savklingen, da dette reducerer klingens levetid og medfører udgifter i forbindelse med beskadigelse af klingen.
- ◆ Brug din frie hånd til at rulle materiale, der skal kasseres, af vejen, efterhånden som skæreprocessen skrider frem (fig B)

**Advarsel!** Metalpladekanter kan være skarpe som et barberblad, og der skal udvises allerstørste forsigtighed, når der arbejdes med dette materiale. Bær altid handsker, mens du arbejder med metalplade.

## Gode råd til optimal brug

- ◆ Læg klingen let imod det materiale, der skal saves i.
- ◆ Hold altid godt fast i skæreværktøjet, mens du skærer.
- ◆ Før du begynder at skære i nogen former for materiale, skal du sikre dig, at det er sikkert fastgjort for at undgå, at det glider.
- ◆ Sav kun med skarpe klinger. De skærer renere, hurtigere og belaster motoren mindre under savningen
- ◆ Når du skærer i materialer med limbagside (vinylgulvfliiser osv.), skal klingerne rengøres af og til, da der kan samles limrester på klingerne, hvilket forringer skærekvaliteten og belaster motoren.

- ◆ Når du skærer i tæppematerialer eller andre fibrøse materialer, skal du af og til fjerne fibrene mellem klingerne, da ansamling af fibre forringer skærefunktionen og dermed skærekvaliteten og belaster motoren.
- ◆ Når du skærer i stift materiale som metalplade, vinyl osv., kan du bruge din frie hånd til enten at skubbe materialet hen over enheden eller rulle materiale, der skal kasseres, af vejen, efterhånden som skæreprocessen skrider frem.
- ◆ Ved skæring af kurver må værktøjet ikke vippe - hold klingerne vinkelret på materialet.
- ◆ Før klingerne ind i materialet uden at tvinge dem og uden unødigt tryk. Med lidt øvelse kan du finde frem til det fremadgående tryk, som giver den mest jævne skæring.

## Tilbehør

Værktøjets ydeevne afhænger af det anvendte tilbehør. Tilbehør fra Black & Decker og Piranha er fremstillet efter høje kvalitetsstandarder og er designet til at forbedre dit værktøjs ydeevne. Når du bruger dette tilbehør, vil værktøjet yde optimalt.

## Tekniske data

|                           |                   | MTS12 (MAX) (H1) |
|---------------------------|-------------------|------------------|
| Hastighed uden belastning | min <sup>-1</sup> | 1500             |
| Klingens bevægelse        | mm                | 6.75             |
| Vægt                      | kg                | 0.64             |
| Maks. materialetykkelse   |                   |                  |
| Tæppe                     | mm                | 6.35 mm          |
| Vinyl                     | mm                | 3.175            |
| Metal                     | mm                | 0.5              |
| Trådnet                   | mm                | 0.5              |

### Lydtrykniveau i henhold til EN 60745:

Lydtryk ( $L_{PA}$ ) 72.5 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

Lyd effekt ( $L_{WA}$ ) 83.5 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

### Samlede værdier for vibration (triaksial vektorsum) i henhold til EN 60745:

Skæring ( $a_{Hr}$ ) 2.5 m/s<sup>2</sup>, usikkerhed (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

## Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for skader og fejl, og tilbyder en fremragende garanti. Garantien er et tillæg til forbrugers lovsikrede rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder inden for medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabriktionsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst mulig ulempe for kunden. Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ Produktet har været anvendt erhvervsomt eller til udlejning.
- ◆ Produktet har været anvendt forkert eller er ikke vedligeholdt.
- ◆ Produktet er beskadiget af fremmedlegemer, substanser eller pga. uheld.
- ◆ Garantien gælder ikke, hvis reparationer er udført af andre end et autoriseret Black & Decker-værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted. Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Gå venligst ind på vores website [www.blackanddecker.dk](http://www.blackanddecker.dk) for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen [www.blackanddecker.dk](http://www.blackanddecker.dk)

## EU-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



MTS12

Black & Decker erklærer, at produkterne beskrevet under "Tekniske data" er i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-8

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt Stanley Europe på nedenstående adresse, eller se vejledningens bagside for at få flere oplysninger. Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af de tekniske data og fremsætter denne erklæring på vegne af Black & Decker.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Storbritannien  
14/11/2014

## Käyttötarkoitus

Black & Decker -monitoimityökalu on tarkoitettu käytettäväksi kodin nikkarointitöihin.

Työkaluun kiinnitetyn leikkuupään (MTS12) kanssa sillä on tarkoitus leikata ohuita, joustavia materiaaleja, kuten mattoa (enintään 6.5 mm paksua), vinyyliä, peltiä (enintään 0.5 mm paksua) ja metallilankaverkkoa (enintään 0.5 mm paksua).

Tämä työkalu on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

## Turvallisuusohjeet

### Sähkötyökalujen yleiset turvavaroitukset



**Varoitus!** Lue kaikki turvavaroitukset ja ohjeet. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.



**Varoitus!** Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun (MT143, MT350, MT108 tai MT18) mukana toimitettuihin turvavaroituksiin ja ohjeisiin ennen tämän lisävarusteen käyttöä. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.** Varoituksissa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa on verkkojohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa ei ole verkkojohtoa).



**Varoitus!** Leikkureiden ja nakertajien lisäturvavaroitukset

- ◆ **Pitele sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa leikkuuosa voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen kanssa.** Työkalun kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä myös työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- ◆ **Kiinnitä työstettävä kappale esimerkiksi ruuvipuristimella tukevaan alustaan.** Kappaleen kannatteleminen käsin tai sen tukeminen omaa vartaloa vasten voi johtaa kappaleen irtoamiseen ja vaaratilanteeseen.
- ◆ **Pidä kätesi pois leikkausalueelta.** Älä koskaan työnnä kättäsi työstettävän kappaleen alapuolelle. Älä työnnä sormia terän läheisyyteen. Älä tue leikkuria pitämällä kiinni alapuolelta.
- ◆ **Pidät terät terävinä.** Tylsät tai vahingoittuneet terät voivat leikata vinoon tai jäädä kiinni. Käytä työstettävään materiaaliin soveltuvaa sahanterää, jolla saat haluamasi sahausjäljen.

- ◆ Älä kosketa työkalua tai terää heti työkalun käytön jälkeen. Ne voivat olla hyvin kuumia.
- ◆ Terän liike jatkuu vielä hetken käyttökylmän vapauttamisen jälkeen. Katkaise virta ja odota, että terän liike on kokonaan pysähtynyt, ennen kuin lasket työkalun käsistäsi.



**Varoitus!** Leikatessa syntyvän pölyn kanssa kosketuksiin joutuminen tai sen hengittäminen saattaa olla haitallista käyttäjän tai lähellä olijoiden terveydelle. Käytä kasvosuojusta, joka on erityisesti tarkoitettu suojaamaan pölyltä ja höyryiltä, ja varmista, että kaikki työskentelyalueella olevat ja sinne tulevat henkilöt käyttävät suojavarusteita.

- ◆ Työkalun käyttötarkoitus on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain tässä käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.

## Ominaisuudet (kuva A)

Näytetty työkalu on MT218. Muita työkaluja on saatavilla käytettäviksi tämän työstöpään kanssa. Tässä työkalussa on joitakin tai kaikki seuraavista ominaisuuksista.

10. Leikkuupää
11. Yläterä
12. Aläterä

## Käyttö

**Varoitus!** Anna työkalun käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.

## Käynnistäminen ja pysäyttäminen

**Huomautus:** Varmista, että eteen-/taaksepäinliukusäädin (2) ei ole lukitussa asennossa.

- ◆ Käynnistä työkalu painamalla nopeudensäätökytkintä (1). Työkalun nopeus määräytyy sen mukaan, kuinka pitkälle kytkintä työnnetään.
- ◆ Sammuta työkalu vapauttamalla nopeudensäätökytkin.

## Leikattavat materiaalit

- ◆ Enintään 6.35 mm paksu matto
- ◆ Kangas
- ◆ Enintään 3.175 mm paksu vinyyli (joustava muovi)

- ◆ Enintään 26 GA (0.5 mm) paksu metallipelti
  - ◆ Enintään 0.5 mm paksu metallilankaverkko
- Huomautus:** Älä käytä tätä työkalua pistosahaukseen.

## Metallin leikkaaminen (kuva B)

- ◆ Leikkaa vain ohutta peltiä (enintään 26 GA).
- ◆ Vältä kohdistamasta terään voimaa, sillä se lyhentää terän käyttöikää ja aiheuttaa terälle huomattavaa vahinkoa.
- ◆ Rullaa hävitettävä materiaali pois tieltä leikkuun edetessä käyttämällä vapaata kättä (kuva B).

**Varoitus!** Pellin reunat voivat olla huomattavan teräviä. Noudata äärimmäistä varovaisuutta työstäessäsi peltiä. Käytä aina suojahansikkaita, kun työstät peltiä.

## Vinkkejä parhaimman tuloksen saavuttamiseksi

- ◆ Aseta terä kevyesti työkappaletta vasten.
- ◆ Ota leikkurista tukeva ote leikatessasi.
- ◆ Estä materiaalin liikkuminen leikkuun aikana kiinnittämällä se huolellisesti paikalleen esimerkiksi puristimilla.
- ◆ Käytä aina leikkaamiseen teräviä teriä, sillä ne leikkaavat siisteimmin ja nopeimmin ja rasittavat moottoria vähiten leikkuun aikana.

- ◆ Puhdista terät ajoittain, kun leikkaat liimapäällysteisiä materiaaleja (esimerkiksi vinyylisiä lattialaattoja). Teriin kertyvä liima heikentää leikkausjäljen laatua ja rasittaa moottoria.
- ◆ Kun leikkaat mattoa tai muuta kuitupoista materiaalia, puhdista ajoittain terien välit kuituista. Kertyvät kuidut haittaavat leikkaamista heikentäen siten leikkausjäljen laatua ja rasittaen moottoria.
- ◆ Kun leikkaat pellin ja vinyylin kaltaisia jäykkiä materiaaleja, rullaa tai nosta hävitettävä materiaali pois tieltä leikkuun edetessä käyttämällä vapaata kättä.
- ◆ Älä kallista työkalua kaarteissa, vaan pidä terät kohtisuorassa työkappaleeseen nähden.
- ◆ Anna terien edetä materiaalissa ilman, että kohdistat niihin tarpeetonta painetta. Sopiva eteenpäin työntävä paine löytyy harjoittelamalla.

## Lisävarusteet

Työkalun suorituskyky riippuu käytetystä lisävarusteesta. Korkealaatuiset Black & Decker- ja Piranha-lisävarusteet on suunniteltu parantamaan työkalun suorituskykyä. Käyttämällä näitä lisävarusteita saat työkalustasi parhaan hyödyn.

## Tekniset tiedot

|                             |                   | MTS12 (MAX) (H1) |
|-----------------------------|-------------------|------------------|
| Kuormittamaton nopeus       | min <sup>-1</sup> | 1500             |
| Terän siirtymä              | mm                | 6.75             |
| Paino                       | kg                | 0.64             |
| Materiaalin enimmäispaksuus |                   |                  |
| Matto                       | mm                | 6.35 mm          |
| Vinyyli                     | mm                | 3.175            |
| Metalli                     | mm                | 0.5              |
| Metallilankaverkko          | mm                | 0.5              |

Äänenpainetaso standardin EN 60745 mukaisesti:

Äänenpaine ( $L_{pA}$ ) 72.5 dB(A), epävarmuus (K) 3 dB(A)

Äänitehotaso ( $L_{WA}$ ) 83.5 dB(A), epätarkkuus (K) 3 dB(A)

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma) standardin EN 60745 mukaisesti:

Leikkaaminen ( $a_{hV}$ ) 2.5 m/s<sup>2</sup>, epävarmuus (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

## Takuu

Black & Decker takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- ja/tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitetaan ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat seuraavista:

- ◆ Tuotetta on käytetty kaupallisesti, ammatillisesti tai vuokraukseen.
- ◆ Tuotetta on käytetty tai hoidettu virheellisesti.
- ◆ Tuotetta on vahingoitettu vieraalla esineellä tai aineella tai se on ollut onnettomuudessa.
- ◆ Jos korjauksia on yrittänyt joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama edustaja tai Black & Deckerin henkilökunta.



Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle. Saat valtuutettujen huoltoliikkeiden yhteystiedot ottamalla yhteyden Black & Decker Oy:hyn tässä käyttöoppaassa ilmoitetussa osoitteessa. Valtuutettujen Black & Decker -huoltoliikkeiden yhteystiedot sekä lisätietoja palveluistamme ja takuuehdoista on myös Internetissä osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Voit rekisteröidä uuden Black & Decker -tuotteesi ja tarkastella tietoja uusista tuotteista ja erikoistarjouksista verkkosivuillamme [www.blackanddecker.fi](http://www.blackanddecker.fi). Lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme on osoitteessa [www.blackanddecker.fi](http://www.blackanddecker.fi).

## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

KONEDIREKTIIVI



MTS12

Black & Decker ilmoittaa, että tuotteet, jotka on kuvattu kohdassa "Tekniset tiedot" ovat seuraavien direktiivien vaatimusten mukaisia:

2006/42/EY, EN60745-1, EN60745-2-1,  
EN60745-2-8

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä Stanley Europeen seuraavassa osoitteessa. Tiedot ovat myös käyttöoppaan takakannessa.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta ja antaa tämän ilmoituksen Black & Deckerin puolesta.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Yhdistynyt kuningaskunta  
14/11/2014

## Προβλεπόμενη χρήση

Το εργαλείο πολλαπλών χρήσεων Black & Decker έχει σχεδιαστεί για χρήση σε ένα ευρύ φάσμα εφαρμογών DIY.

Χρησιμοποιώντας την κεφαλή κλαδέματος (MTS12), αυτό το εργαλείο προορίζεται για την κοπή λεπτών, εύκαμπτων υλικών, όπως χαλιά (μέχρι 6.5mm), βινύλιο, μέταλλο (μέχρι 0.5 mm) και συρματόπλεγμα (μέχρι 0.5 mm).

Αυτή η μηχανή προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

## Οδηγίες ασφαλείας

### Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία



**Προειδοποίηση!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.



**Προειδοποίηση!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο (MT143, MT350, MT108 ή MT18), προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το αξεσουάρ. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.** Ο χαρακτηρισμός “ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε εργαλεία που συνδέονται στην πρίζα (με καλώδιο) ή εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).



**Προειδοποίηση!** Συμπληρωματικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για εργαλεία κλαδέματος και ψαλίδια μετάλλου

- ◆ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν εκτελείτε κάποια εργασία κατά την οποία το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Ένα αξεσουάρ κοπής το οποίο έρχεται σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει ηλεκτροφόρα και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή του.
- ◆ **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλα πρακτικά μέσα για να ασφαλίσετε και να στηρίζετε το κατεργαζόμενο τεμάχιο σε μια σταθερή βάση.** Η συγκράτηση του κατεργαζόμενου τεμαχίου με το χέρι ή επάνω στο σώμα σας το καθιστά ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου.
- ◆ **Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην περιοχή κοπής.** Ποτέ μην πλησιάζετε τα χέρια σας κάτω από το κατεργαζόμενο τεμάχιο για οποιονδήποτε λόγο. Μην πλησιάζετε τα δάχτυλα ή τον αντίχειρά σας κοντά στην λεπίδα. Μην σταθεροποιείτε το εργαλείο κλαδέματος κρατώντας το από το κάτω μέρος.
- ◆ **Διατηρείτε τις λάμες κοφτερές.** Οι στομωμένες ή κατεστραμμένες λάμες μπορεί να προκαλέσουν παρέκκλιση του πριονιού ή διακοπή της λειτουργίας του υπό πίεση. Χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο τύπο πριονόλαμας ανάλογα με το υλικό του κατεργαζόμενου τεμαχίου και τον τύπο κοπής.
- ◆ Μην αγγίζετε το κατεργαζόμενο τεμάχιο ή τη λάμα αμέσως μετά τη χρήση του εργαλείου. Μπορεί να είναι πολύ ζεστά.
- ◆ Η λάμα συνεχίζει να κινείται και μετά την απελευθέρωση του διακόπτη. Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο και περιμένετε να σταματήσει εντελώς η πριονόλαμα, προτού ακουμπήσετε κάτω το εργαλείο.



**Προειδοποίηση!** Η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης που δημιουργούν οι εφαρμογές κοπής μπορεί να επιφέρουν κίνδυνο για την υγεία του χειριστή και των απόμων που ενδεχομένως παρευρίσκονται. Φορέστε μάσκα σκόνης ειδικά σχεδιασμένη για προστασία έναντι της σκόνης και των αναθυμιάσεων και βεβαιωθείτε ότι τα άτομα που βρίσκονται ή εισέρχονται στο χώρο εργασίας είναι επίσης προστατευμένα.

- ◆ Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή προσαρτήματος ή η εκτέλεση με αυτό το εργαλείο οποιασδήποτε άλλης εργασίας, πέραν από αυτές που συνηθίζονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, ενδέχεται να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού ή/και υλικών ζημιών.

## Χαρακτηριστικά (εικ. Α)

Το εικονιζόμενο εργαλείο είναι το MT218.

Διατίθενται και άλλα εργαλεία για χρήση με αυτήν την κεφαλή εργαλείου.

Αυτό το εργαλείο διαθέτει μερικά από ή όλα τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

10. Κεφαλή κλαδέματος
11. Επάνω λεπίδα
12. Κάτω λεπίδα

## Χρήση

**Προειδοποίηση!** Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην υπερφορτώνετε.

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

**Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι ο ολισθητήρας κίνησης προς τα εμπρός/πίσω (2) δεν βρίσκεται στη θέση ασφάλισης.

- ◆ Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε το διακόπτη μεταβλητής ταχύτητας (1). Η ταχύτητα λειτουργίας του εργαλείου εξαρτάται από το πόσο πιέζετε το διακόπτη.
- ◆ Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, απελευθερώστε το διακόπτη μεταβλητής ταχύτητας.

## Υλικό που μπορεί να κοπεί

- ◆ Χαλί πάχους μέχρι 6.35mm.
- ◆ Ύφασμα.
- ◆ Βινύλιο (εύκαμπο πλαστικό) πάχους μέχρι 3.175mm.
- ◆ Μέταλλο 26 GA (0.5mm) ή λεπτότερο.
- ◆ Συρματόπλεγμα 0.5mm ή λεπτότερο.

**Σημείωση:** Μη χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο για την κοπή τσέπης.

## Κοπή μετάλλου (εικ. Β)

- ◆ Μόνο μέταλλα μικρού πάχους (26 GA ή λεπτότερα) μπορούν να κοπούν.
- ◆ Αποφύγετε να ζορίσετε τη λάμα καθώς αυτό μειώνει τη διάρκεια ζωής της λάμας και προκαλεί ακριβή ζημία της λάμας.
- ◆ Χρησιμοποιήστε το ελεύθερο χέρι σας για να τυλίξετε το υλικό που θα απομακρυνθεί, καθώς προχωρά η κοπή (εικ. Β)

**Προειδοποίηση!** Τα άκρα της λαμαρίνας μπορεί να είναι πολύ αιχμηρά και πρέπει να επιδεικνύετε ιδιαίτερη προσοχή κατά την εργασία με αυτό το υλικό. Φοράτε πάντα γάντια κατά την εργασία με λαμαρίνες.

## Συμβουλές για άριστη χρήση

- ◆ Τοποθετείτε ελαφρά τη λεπίδα επάνω στο προς κοπή υλικό.
- ◆ Κατά την κοπή κρατάτε πάντα τον κόφτη καλά.
- ◆ Πριν την κοπή υλικού οποιουδήποτε τύπου, βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί ή συσφιγχθεί επαρκώς για να αποτρέψετε την ολίσθηση.
- ◆ Εκτελείτε κοπή μόνο με αιχμηρές λάμες, καθώς αυτές κόβουν καλύτερα, γρηγορότερα και καταπονούν λιγότερο το μοτέρ κατά την κοπή
- ◆ Κατά την κοπή υλικών με κολλητική επιστρωση (πλακάκια δαπέδου βινυλίου, κ.λπ.) καθαρίζετε κατά διαστήματα τις λεπίδες. Υπολείμματα κολλητικού υλικού συγκεντρώνονται στις λεπίδες και μειώνουν την ποιότητα της κοπής, ενώ καταπονούν το μοτέρ.
- ◆ Κατά την κοπή χαλιών ή άλλων υλικών με ίνες, καθαρίζετε κατά διαστήματα τις ίνες μεταξύ των λεπίδων. Η συσώρευση ινών μειώνει τη δράση κοπής μειώνοντας έτσι την ποιότητα της κοπής, ενώ καταπονεί το μοτέρ.

- ◆ Κατά την κοπή πιο δύσκαμπτων υλικών, όπως λαμαρίνες, βινύλιο, κ.λπ. χρησιμοποιήστε το ελεύθερο χέρι σας είτε για να τροφοδοτήσετε υλικό επάνω από τη μονάδα, είτε για να κυλίσετε το υλικό που θα απομακρυνθεί, καθώς προχωρά η κοπή.
- ◆ Κατά την κοπή καμπυλών, μην γέρνετε το εργαλείο. Διατηρήστε τις λεπίδες κατακόρυφες στο τεμάχιο εργασίας.
- ◆ Προωθήστε τις λεπίδες στο υλικό χωρίς ιδιαίτερη προσπάθεια ή περιττή πίεση. Με λίγη εξάσκηση θα μπορείτε να καθορίσετε την πρόσθια πίεση που σας προσφέρει την πιο ομαλή κοπή.

## Εξαρτήματα

Η απόδοση του εργαλείου σας εξαρτάται από το αξεσουάρ που χρησιμοποιείται. Τα αξεσουάρ της Black & Decker και της Piranha έχουν κατασκευαστεί μηχανικά με πρότυπα υψηλής ποιότητας και είναι σχεδιασμένα για να ενισχύουν την απόδοση του εργαλείου σας. Χρησιμοποιώντας αυτά τα αξεσουάρ, θα εξασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση του εργαλείου σας.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                       |                     | MTS12 (MAX) (H1) |
|-----------------------|---------------------|------------------|
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο | ελάχ. <sup>-1</sup> | 1500             |
| Μετατόπιση λεπίδας    | mm                  | 6.75             |
| Βάρος                 | kg                  | 0.64             |
| Μέγ. πάχος υλικού     |                     |                  |
| Χαλιά                 | mm                  | 6.35mm           |
| Βινύλιο               | mm                  | 3.175            |
| Μέταλλο               | mm                  | 0.5              |
| Συρματόπλεγμα         | mm                  | 0.5              |

### Στάθμη ηχητικής πίεσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

Ηχητική πίεση ( $L_{pA}$ ) 72.5 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

Ηχητική ισχύς ( $L_{WA}$ ) 83.5 dB(A), αβεβαιότητα (K) 3 dB(A)

### Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) κατά EN 60745:

Κοπή ( $a_{h,CW}$ ) 2.5 m/s<sup>2</sup>, αβεβαιότητα (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

## Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει εξαιρετική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός εάν:

- ♦ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή έχει εννοικιαστεί.
- ♦ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή έχει παραμεληθεί.
- ♦ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος.

- ◆ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από τεχνικούς που δεν ανήκουν στο προσωπικό της Black & Decker.

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, μια λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και πλήρεις λεπτομέρειες για τις υπηρεσίες που παρέχονται μετά την πώληση, καθώς και στοιχεία επικοινωνίας υπάρχουν στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας [www.blackanddecker.gr](http://www.blackanddecker.gr) για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά των προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση [www.blackanddecker.gr](http://www.blackanddecker.gr)

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ



MTS12

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά που περιγράφονται στα “τεχνικά χαρακτηριστικά” συμμορφώνονται με τα ακόλουθα:  
2006/42/ΕΚ, EN60745-1, EN60745-2-1,  
EN60745-2-8

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με την Stanley Europe στην παρακάτω διεύθυνση ή να ανατρέξετε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Black & Decker.



R. Laverick  
Υπεύθυνος Σχεδιασμού  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Ηνωμένο Βασίλειο  
14/11/2014







|                        |   |  |
|------------------------|---|--|
| <b>België/Belgique</b> | Black & Decker (Belgium) N.V.<br>Nieuwlandlaan 7<br>I.Z. Aarschot B156<br>3200 Aarschot   | Tel. +32 70 220 065<br>Fax. +32 70 225 585<br>Tel. +32 70 220 064<br>Fax +32 70 222 441                      |
| <b>Danmark</b>         | Black & Decker<br>Sluseholmen 2-4, 2450 København SV<br>Internet: <a href="http://www.blackanddecker.dk">www.blackanddecker.dk</a>                | Tel. 70 20 15 10<br>Fax. 70 22 49 10   |
| <b>Deutschland</b>     | Black & Decker GmbH<br>Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein  | Tel. 06126 21-0<br>Fax 06126 21-2980   |
| <b>Ελλάδα</b>          | Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε.<br>Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159<br>166 74 Γλυφάδα - Αθήνα   | Τηλ. 210 8981-616<br>Φαξ. 210 8983-570<br><a href="http://www.blackanddecker.com">www.blackanddecker.com</a> |
| <b>España</b>          | Black & Decker Ibérica, S.C.A.<br>Parc de Negocis "Mas Blau"<br>Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6<br>08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) | Tel. 934 797 400<br>Fax. 934 797 419   |
| <b>France</b>          | Black & Decker (France) S.A.S.<br>5 allée des Hêtres<br>B.P. 30084<br>69579 Limonest Cédex  | Tel. 04 72 20 39 20<br>Fax. 04 72 20 39 00   |
| <b>Helvetia</b>        | ROFO AG<br>Gewerbezone Seeblick<br>3213 Kleinbödingen   | Tel. 026-6749391<br>Fax. 026-6749394   |
| <b>Italia</b>          | Black & Decker Italia Srl<br>Viale Elvezia 2<br>20052 Monza (MI)  | Tel. 039-23871<br>Fax. 039-2387592<br>Numero verde 800-213935  |

|                                 |   |   |
|---------------------------------|---|---|
| <b>Nederland</b>                | Black & Decker Benelux<br>Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom   | Tel. +31 164 283 065<br>Fax. +31 164 283 200                  |
| <b>Norge</b>                    | Black&Decker<br>Postboks 4613, Nydalen<br>0405 Oslo   | Tlf. 45 25 13 00<br>Fax. 45 25 08 00<br>www.blackanddecker.no |
| <b>Österreich</b>               | Black & Decker Vertriebsges.m.b.H<br>Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien   | Tel. 01 66116-0<br>Fax. 01 66116-614                          |
| <b>Portugal</b>                 | Black & Decker<br>Centro de Escritórios de Sintra Avenida<br>Almirante Gago Coutinho, 132/134,<br>Edificio 142710-418 Sintra<br>2710-418 Lisboa | Tel. 214667500<br>Fax. 214667580                              |
| <b>Suomi</b>                    | Black & Decker Oy<br>Tekniikantie 12, 02150 Espoo   | Puh. 010 400 430<br>Faksi. 0800 411 340                       |
| <b>Sverige</b>                  | Black & Decker AB<br>Box 94, 431 22 Mölndal   | Tel. 031-68 60 60<br>Fax. 031-68 60 80                        |
| <b>Türkiye</b>                  | KALE Hırdavat ve Makina A.Ş.<br>Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15<br>Edirnekapı / Eyüp / İstanbul 34050  | Tel. 0212 533 52 55<br>Fax. 0212 533 10 05                    |
| <b>United Kingdom</b>           | Black & Decker<br>210 Bath Road<br>Slough, Berkshire SL1 3YD  | Tel. 01753 511234<br>Fax. 01753 551155                        |
| <b>Middle East &amp; Africa</b> | Black & Decker<br>P.O.Box - 17164<br>Jebel Ali (South Zone), Dubai,<br>UAE  | Tel. +971 4 8863030<br>Fax. +971 4 8863333                    |